Nové Atego. Nový Axor.

Rozvážková doprava. 6,5 – 26 tun.

Mercedes-Benz
Trucks you can trust

Obsah

Nové Atego 4 – 25
Kabiny 6 – 11
Práce, komfort ovládání 8 – 9
Vybavení 10 – 11
Hospodárnost, technika 12 – 19
Technologie motorů 14 – 15
Řazení, převodovky, nápravy 16 – 17
Rám, podvozek, odpružení 18 – 19
Technická data 20 – 25
Přehled typů 20 – 23
Typy kabin 24 – 25

Nový Axor 26 – 45
Kabiny 28 – 33
Práce, komfort ovládání 30 – 31
Vybavení 32 – 33
Hospodárnost, technika 34 – 41
Technologie motorů 36 – 37
Řazení, převodovky, nápravy 38 – 39
Rám, podvozek, odpružení 40 – 41
Technická data 42 – 45
Přehled typů 42 – 43
Typy kabin 44 – 45

Nové Atego a nový Axor 46 – 63
Bezpečnost 46 – 49
Kvalita 50 – 53
Životní prostředí 54 – 55
Servis, služby 56 – 59
Příslušenství 60 – 63

Existuje bezpočet argumentů, proč se v rozvážkové dopravě spolehnout na Mercedes-Benz. Zde jsou dva nejdůležitější: nové Atego a nový Axor

Nové Atego a nový Axor nabízejí prakticky vše, co potřebujete k tomu, abyste mohli stoprocentně odvádět svoji práci v rozvážkové dopravě. V tom Vám pomáhají např. nízké náklady po celou dobu životnosti, vysoká užitečná hmotnost nákladu a spolehlivost. K tomu můžete připočítat obratnost a jízdní komfort. A to vše ihned, s novou tváří a množstvím nových praktických detailů, které dále zvyšují pracovní a jízdní komfort. Zkrátka: s novým Ategem a novým Axorem máte k dispozici dvě modelové řady, které pokrývají prakticky všechny myslitelné možnosti použití v rozvážkové dopravě. Nové Atego od 6,5 do 16 t v lehké rozvážkové dopravě. Nový Axor od 18 t v těžké rozvážkové dopravě. Přesvědčte se sami.

Spolehlivé, úsporné a doma všude tam, kde není prostoru nazbyt: nové Atego

Nové Atego Vás přesvědčí zásadními vlastnostmi, jimiž v lehké rozvážkové dopravě zvláště vyniká: nízkými náklady, vysokou spolehlivostí a vynikajícím jízdním komfortem.

Nové Atego poznáte na první pohled: neboť jeho nová ozdobná mřížka mu propůjčuje charakteristickou tvář. Na přání lze tuto mřížku dodat i v barvě vozu. Hned za ní najdete spolehlivé motory BlueTec® 5, s obzvlášť hospodárným provozem. Zařízení start-stop navíc šetří palivo, čímž zvyšuje hospodárnost a ochranu životního prostředí. Ať se jedná o dopravu nejrůznějších průmyslových či řemeslných produktů, nábytku nebo čerstvého zboží – se čtyřmi verzemi kabin, třemi různými variantami uspořádání vnitřního prostoru a mnoha možnostmi praktických výbav splní nové Atego každé přání i v interiéru. Začíná to novým, sériovým sdruženým přístrojem s grafickou indikací, chromovými prstenci a novým multifunkčním volantem – a zdaleka nekončí pouze novým chladicím boxem v příplatkové výbavě a novým designem klíčků. V neposlední řadě to jsou jeho kompaktní rozměry a dobrá ovladatelnost, díky nimž je nové Atego ideální a snadno řiditelné rozvážkové nákladní vozidlo, které se dobře pohybuje i v úzkých uličkách a členitých dvorech.

Kabiny ušité na míru

Pracoviště, na kterém se člověk dobře cítí, se pozitivně projeví na jeho motivaci a práci.
Protože má každý trochu jiné požadavky, nabízíme Vám u nového Atega na výběr ze čtyř variant kabiny.

Usnadňování života řidiči v rozvážkové dopravě začíná již při nastupování: dvoudílný rám je vpředu snížený, takže u všech kabin nového Atega umožňuje pohodlné nastupování s jedinou stupačkou. Po usednutí Vás upoutá skvělý výhled všemi směry a pracoviště s novým, sériově dodávaným sdruženým přístrojem s grafickou indikací s chromovými prstenci, multifunkčním volantem a komfortním sedadlem řidiče. Sedadla jsou nyní podle výbavy v jednotném provedení s plochou tkaninou nebo velurem v novém designu „Brasao“. V případě uspořádání interiéru si můžete vybrat ze tří variant – všechny mají společný základní tvar s harmonickými oblouky, ergonomicky uspořádané ovládací prvky a četné odkládací prostory. Krátce: Nové Atego nabízí pracoviště, které přesvědčí nejen novou funkčností, ale také vysoce kvalitní výbavou a vzhledem.

Pracoviště, na kterém se člověk cítí skvěle. Všechny kabiny nového Atega se vyznačují prostorným a atraktivním interiérem a přispívají tak k tomu, že v lehké rozvážkové dopravě se obojí shoduje: motivace a práce.

Pracoviště vytvořené přímo pro Vás

Nové Atego nenabízí jedno pracoviště pro všechny, ale pro každého to správné. Např. s třemi různými variantami uspořádání vnitřního prostoru a možností vybavit pracoviště individuálně podle zamýšleného používání.

Abyste jezdili bezpečně a pohodlně, dali jsme novému Ategu prakticky vše, co v rozvážkové dopravě potřebujete. Multifunkční volant s pneumatickým nastavením výšky a sklonu, jehož tlačítky lze ovládat rádio, telefon a informační systém pro řidiče, umožňuje v kombinaci s pohodlným, sériově dodávaným odpruženým sedadlem optimální pozici. Multifunkční volant je za příplatek k dodání i v kůži. Vysoký pracovní komfort umožňují i tři různé varianty uspořádání vnitřního prostoru – ukázkovou ergonomií, praktickými odkládacími prostory stejně jako materiály nenáročnými na údržbu a příjemným vzhledem i povrchem. Za příplatek jsou k dodání všechny tři varianty uspořádání vnitřního prostoru také v úpravě „Dřevo“ nebo „Leštěná ocel“. Rovněž na přání a z výroby: mimořádně odolné podlahové rohožky, které optimálně vyplní prostor pod nohama.

Standardní provedení interiéru pro rozvážkovou dopravu má takové rozměry, že ve spojení s krátkým motorovým tunelem u čtyřválcových motorů umožňuje naprosto pohodlný průchod na stranu spolujezdce a současně disponuje četnými praktickými odkládacími prostory. Na přání je v nabídce také třetí, prostřední sedadlo spolujezdce.

Varianta interiéru pro dálkovou dopravu, dodávaná na přání, má ve své přední části předsunutý čelní panel, poskytující další velkorysé odkládací možnosti. Páka parkovací brzdy je u této varianty interiéru integrována do přístrojového panelu, čímž se zvyšuje komfort ovládání.

Komfortní verze interiéru poskytuje předsunutým odkládacím prostorem pod čelním panelem ještě více možností pro ukládání. Částečně měkké povrchy jsou obzvláště příjemné na dotek. Komfortní uspořádání vnitřního prostoru se dodává pro určité konfigurace vozidla a jeho vybavení.

Osvětlené spínače pro centrální zamykání, ovládání oken, seřizování polohy zrcátek a vyhřívání zrcátek jsou uspořádány co nejpohodlněji pro obsluhu. Kulovitý vzdušník zamezuje v zimě opocení nebo zamrzání bočních oken a v létě si jej řidič může nasměrovat na sebe, aby na něho proudil chladný vzduch.

Nový sdružený přístroj, nyní ozdobený chromovými prstenci, znázorňuje provozní údaje v podobě symbolů nebo textu. U vozů s manuální převodovkou najdete na otáčkoměru variabilní zelené pole, které pomáhá šetřit palivo.

Komfortní odpružené sedadlo je anatomicky tvarované a s četnými možnostmi nastavení, včetně opěry bederní páteře a bočního přizpůsobení obrysům těla, takže optimální jízdní komfort je zajištěn. Svými vlastnostmi jej překoná už jen klimatizované odpružené sedadlo, které ze sedacích ploch odvádí přebytečné teplo a vlhkost. Oba typy sedadel se dodávají na přání pro řidiče a spolujezdce.

Pro případy, kdy je zapotřebí třetí muž do týmu, jako např. v komunální dopravě nebo při přepravě nábytku, se nové Atego dodává na přání s prostředním sedadlem.

Přehled výhod

- Pohodlné nastupování do nízko položené kabiny díky vpředu sníženému rámu
- Dobrý výhled všemi směry díky velkorysému prosklení a soustavě zrcátek
- Tři odlišné varianty uspořádání vnitřního prostoru pro různá použití
- Multifunkční volant sériově, na přání v kůži
- Ergonomická sedadla, která Vás udrží v kondici
- Na přání prostřední sedadlo pro druhého spolujezdce
- Plynulé pneumatické seřizování polohy volantu zajišťuje optimální sezení, pohodlné nastupování a průchod z jedné strany kabiny na druhou
- Dobře čitelný sdružený palubní přístroj s grafickým displejem a chromovými prstenci
- Rohože ze tkaniny nebo gumové rohože z výroby

Bohatší vybavení kabiny? Není problém!

Stejně rozdílné jako úkoly v rozvážkové dopravě jsou i nároky na vybavení kabiny.
Nové Atego Vám ukáže a potvrdí, že zvládne obojí.

Výborné klima – nové Atego je sériově vybaveno výkonnou a individuálně regulovatelnou soustavou topení a větrání. Díky „vzduchové regulaci“ Vás příjemné teplo obklopí už mnohem dřív, než se chladicí kapalina motoru ohřeje na svoji provozní teplotu. Na přání dodáváme také manuálně ovládanou klimatizaci, která za horkých dnů přispěje k lepšímu udržení Vaší kondice, a tím i k větší bezpečnosti jízdy. A nová plynule nastavitelná protisluneční roleta Vás ochrání před ostrým slunečním světlem a zmírní zahřívání interiéru kabiny. Protisluneční roletu dodáváme na přání pro řidiče a spolujezdce.
Objednat si můžete rovněž teplovzdušné přídavné topení s obzvlášť tichým chodem. Prakticky každé přání Vám splní nabídka nových volitelných autorádií s integrovanou sadou hands-free Bluetooth. Díky nim budete mít k dispozici čtyři vlnové rozsahy a přehrávač CD pro všechny běžné hudební formáty (např. MP3, WMA). Připojit můžete také měnič CD nebo přehrávač MP3.

Také vnitřní osvětlení nového Atega přesvědčí. Např. osvětlení pracoviště s jasnou bodovou čtecí lampičkou Vám zaručí optimální světlo při vyplňování dokumentů. Kabina L je důmyslně osvětlena dvěma neoslepujícími a tlumitelnými svítilnami. Pohodovou jízdu za tmy bez stresu Vám umožní zelené noční osvětlení.

Na přání: Navigační systém Mercedes-Benz pro nákladní vozidla se postará o to, že se do svého cíle dostanete bez zajížděk díky specifickému dynamickému vedení trasy pro nákladní vozidla s navigací na DVD. Cestu Vám přitom neustále ukazuje barevný displej, směrová šipka na sdruženém palubním přístroji a vlídný hlas.

Komunikační centrála: V normovaných otvorech DIN je uložen digitální tachograf a autorádio. Navíc lze do nich namontovat např. i přímo z výroby dodávanou radiostanici CB a zařízení FleetBoard®, které umožňuje stálou výměnu informací mezi vozidlem, vozovým parkem a řízením dopravy Mercedes-Benz.

Nový chladicí box v příplatkové výbavě nabízí neustále chladivé občerstvení, a to díky objemu cca 23 litrů, plynule regulovatelným rozsahem chlazení od +10 °C do –18 °C a místem pro čtyři postavené láhve 1,5 litr. Ovoce a další potraviny zůstanou v tomto prostorném chladicím boxu také vždy čerstvé.

Kabina L je sériově vybavena spodním lůžkem a jednodílnou matrací s pružnou vložkou. V kabině L s vysokou střechou je k dodání navíc horní komfortní lůžko, které díky flexibilně nastavitelnému laťovému roštu a vysoce kvalitní pěnové matraci nabízí vynikající komfort pro relaxaci a spánek.

Na bundy a pláště: kabina S a kabina L s prodlouženou zadní stěnou se nyní dodávají s tyčí na oděv[1]. Na zadní stěně kabiny se tak nabízí možnost vozit oděv, který je řádně uložený a zároveň vždy po ruce.

V kabině L jsou pod standardním lůžkem tři velké přihrádky o objemu cca 300 l – např. pro nářadí, náhradní oděv nebo jiné potřeby.

Nové: Na přání je nyní k dispozici jedna vysoká a jedna nízká odkládací schránka, které nabízejí ještě více úložného prostoru v dosahu řidiče. Vysoká schránka je kromě držáků nápojů a lahví vybavena rovněž výklopným stolkem, který lze využít například jako podložku pro psaní.

Přehled výhod

- **Praktické úložné prostory a přihrádky, např. pod standardním lůžkem**
- **Rychle reagující topení se vzduchovou regulací, na přání ručně ovládaná klimatizace a teplovzdušné přídavné topení**
- **Na přání protisluneční roleta pro řidiče a spolujezdce**
- **Tyč na oděv v kabině S sériově**
- **V kabině L sériově pohodlné standardní lůžko s jednodílnou matrací s pružnou vložkou**
- **Na přání horní pohodlné lůžko s individuálně nastavitelným laťkovým roštem v kabině L s vysokou střechou**
- **Autorádio s integrovanou sadou hands-free Bluetooth – na přání**
- **Na přání je dodávána navigace Mercedes-Benz pro nákladní vozidla**
- **Různé varianty vnitřního osvětlení**
- **Na přání sklopné lehátko se závěsem v kabině S s prodlouženou zadní stěnou**
- **Za příplatek chladicí box s objemem cca 23 litrů**
- **Na přání praktické odkládací prostory na krytu motoru**

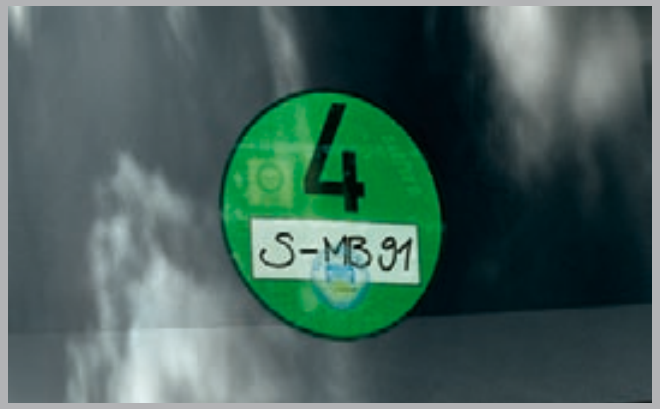
[1] Nelze v kombinaci se středním sedadlem v příplatkové výbavě.

S MB 1222

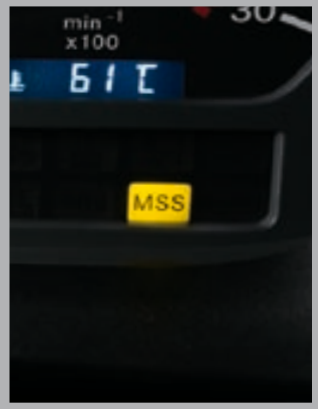
Prvotřídní výsledky. Na silnici. A při vyúčtování.

Nové Atego přináší na silnici prakticky všechno, co je v lehké rozvážkové dopravě důležité: pokrokovou a spolehlivou techniku, nízké náklady a jistotu přesvědčivé hospodárnosti po celou dobu životnosti vozidla.

Nové Atego jsme vyvinuli speciálně pro lehkou rozvážkovou dopravu. To si budete uvědomovat každý den. Poznáte to např. podle nízké spotřeby spolehlivých a mimořádně hospodárných motorů BlueTec®, jimiž hospodárně splníte emisní normu Euro 5. Nebo podle detailu, jakým je na přání dodávané nové zařízení start-stop, které dále snižuje spotřebu nového Atega a omezuje tak zatížení městských center škodlivými emisemi. Kromě toho citlivě sladěné převodovky a nápravy pro téměř jakékoli použití v lehké rozvážkové dopravě umožní zvolit optimální konfigurace pohonu. Volitelný tempomat ovládající pohon i brzdění za Vás bude udržovat stálou rychlost Vašeho Atega. Vy si odpočinete a kromě toho budete jezdit i s nižší spotřebou paliva. Na následujících stránkách se dozvíte, s čím vším můžete ještě u Atega počítat.



Díky příkladně nízkým emisím jemného prachu a pevných částic bude smět nové Atego se systémem BlueTec® jezdit všude i v budoucnu. K dalším přednostem nových vozidel Atego se systémem BlueTec® patří nízká spotřeba a pomaleji se snižující ztráta hodnoty.



Nové Atego může být ještě úspornější a tedy i ekologičtější, pokud se rozhodnete pro nové zařízení start-stop, dodávané na přání. Start-stop automaticky vypíná motor, pokud vozidlo zastaví např. na červenou nebo v zácpě, a ihned ho automaticky zase nastartuje, jakmile se chce řidič znovu rozjet. To Vám uspoří značné množství paliva a sníží emise CO_2.

Více dává, méně bere

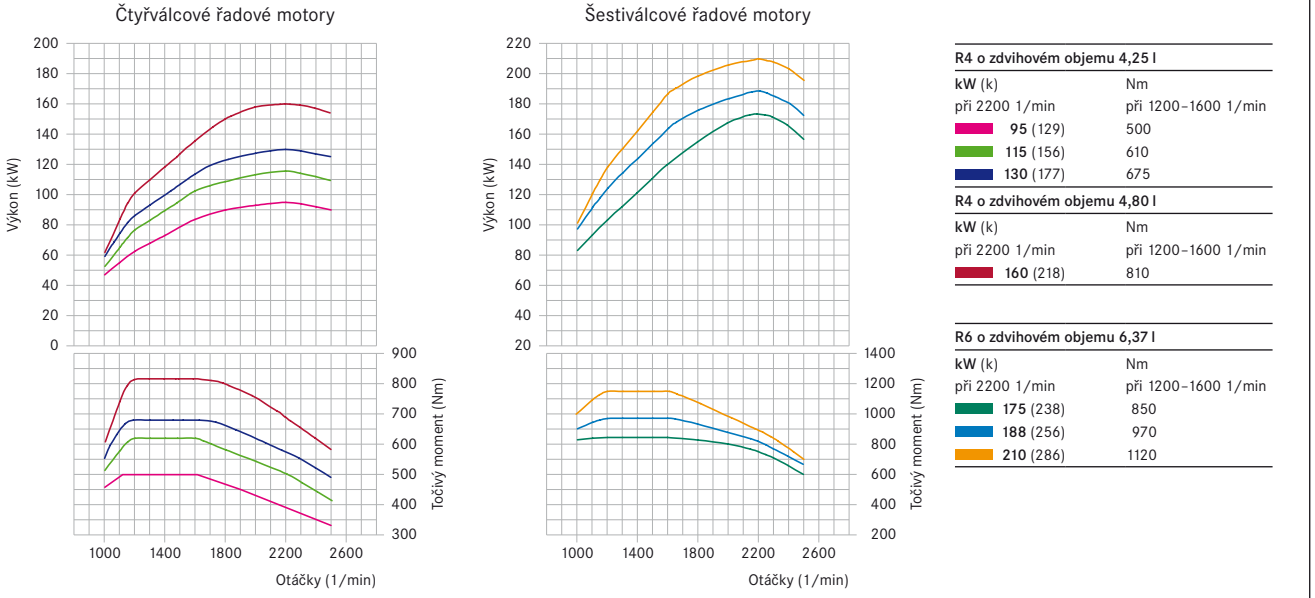
Pracovní výkon nákladního vozidla je dnes definován především nízkou úrovní nákladů na ujetý kilometr.
Naše technická opatření Vám zaručují, že Vám tato výhoda zůstane zachována po celou dobu jeho životnosti.

Pro optimální využití výkonu vytěží motory nového Atega s technologií Euro 5 i to poslední z paliva. Díky systému BlueTec®, technologii SCR pro vznětové motory Mercedes-Benz, to činí obzvlášť ekologicky. Např. nízkými emisemi CO_2, obzvlášť nízkými emisemi oxidů dusíku (NO_X) a pevných částic. K vysoké účinnosti jim dopomáhá také osvědčený systém řízení motoru Telligent®, který zajišťuje mimořádně účinné spalování s nízkým obsahem škodlivin. Dalšího snížení spotřeby paliva můžete dosáhnout na přání dodávaným zařízením Start-Stop. Vedle nízké spotřeby přesvědčí motory BlueTec® 5 také obzvláště dlouhými intervaly údržby, jejichž délka je v rozvážkové dopravě 60 000 km a v lehké dálkové dopravě 100 000 km. Na přání je k dodání nově vyvinutý retardér[1)] zvyšující bezpečnost a jízdní komfort. Navíc přispívá ke sníženému opotřebení provozní brzdy, což se pozitivně projeví v nákladech na servis a údržbu. Kromě toho Vám celkově nízkou úroveň nákladů na opravy a údržbu zajistí díly nenáročné na údržbu a nevyžadující údržbu a provozní náplně, k nimž patří např. hydraulický olej do převodovek nevyžadující údržbu.

Čtyřválcový řadový motor o zdvihovém objemu 4,8 l a výkonu **160 kW** (218 k) Vám poskytne úroveň výkonu, jakou byste mohli očekávat vlastně až od šestiválcového motoru. Další výhodou tohoto výkonného motoru je až o 100 kg nižší hmotnost v porovnání s šestiválcovým motorem srovnatelného výkonu.

Vyšší bezpečnost a jízdní komfort, nižší náklady. S novým retardérem dodávaným za příplatek nabízí nové Atego další možnost dosáhnout ještě efektivnější a hospodárnější dopravy.

U systému BlueTec® snižuje množství vypouštěných oxidů dusíku katalyzátor a kapalina AdBlue. Ta se vstřikuje do proudu výfukových plynů, kde přeměňuje oxidy dusíku na neškodné látky dusík a vodu. Základem tohoto procesu jsou motory s vyššími vstřikovacími tlaky, které umožňují obzvlášť účinné spalování s minimální tvorbou pevných částic a nízkou úrovní emisí CO_2. Nové Atego se systémem BlueTec® smí jezdit samozřejmě také v chráněných ekologických zónách. Nízká spotřeba a vysoká zůstatková cena při prodeji použitého vozidla patří k dalším přednostem, které Vám poskytne Atego se systémem BlueTec® v rozvážkové dopravě. A ještě více: pro všechny, jimž Euro 5 není dostatečně ekologické, splňuje nové Atego při výkonech motoru **160 kW** (218 k) a **130 kW** (177 k) zvýšených za příplatek přísný standard EEV (Enhanced Environmentally Friendly Vehicle), což zajišťuje ještě méně emisí spalin a částic. Další motory s emisní normou EEV budou postupně k dodání od 12/2010.



R4 o zdvihovém objemu 4,25 l	
kW (k) při 2200 1/min	Nm při 1200–1600 1/min
95 (129)	500
115 (156)	610
130 (177)	675

R4 o zdvihovém objemu 4,80 l	
kW (k) při 2200 1/min	Nm při 1200–1600 1/min
160 (218)	810

R6 o zdvihovém objemu 6,37 l	
kW (k) při 2200 1/min	Nm při 1200–1600 1/min
175 (238)	850
188 (256)	970
210 (286)	1120

S celkově sedmi stupni výkonu nabízí nové Atego kompletní paletu úsporných a spolehlivých motorů BlueTec®. Všechny motory poskytují maximální točivý moment již v oblasti nízkých otáček, což je výhodné také z hlediska spotřeby paliva. Pro Vás to znamená úsporu nafty a současně suverénní hnací sílu a svižné zrychlení i při plném vytížení.

Přehled výhod

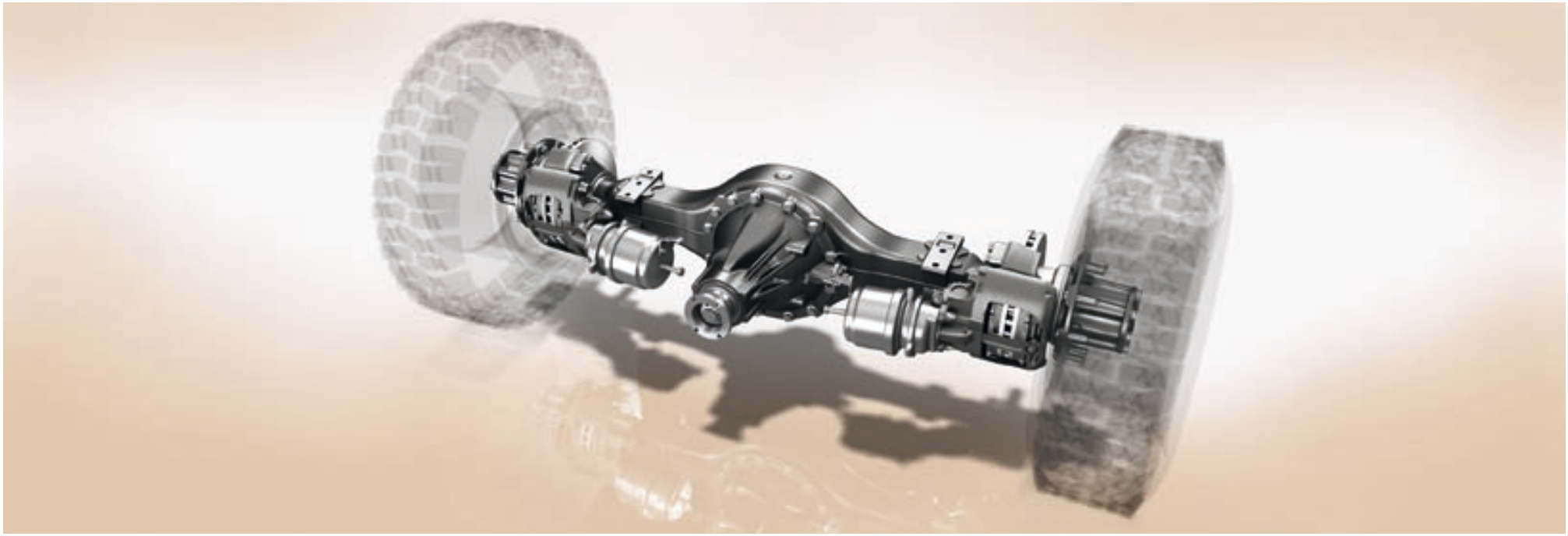
- Technologie SCR pro vznětové motory BlueTec® má nízké emise CO_2 a hospodárně plní normu Euro 5
- Na přání kompatibilita s náročným standardem EEV
- Spolehlivé čtyř- a šestiválcové řadové motory se sníženou spotřebou a vysokým točivým momentem při nízkých otáčkách
- Výkonný čtyřválcový řadový motor zvyšuje užitečnou hmotnost o cca 100 kg
- Na přání dodávané zařízení start-stop pro snížení spotřeby i zatížení životního prostředí
- Dlouhé intervaly údržby od 60 000 km v rozvážkové dopravě a až 100 000 km v lehké dálkové dopravě
- Retardér [1] pro větší bezpečnost, vyšší jízdní komfort a nižší opotřebení brzd dodávaný na přání
- Velký počet dílů nenáročných na údržbu příp. nevyžadujících údržbu pro nízké náklady na opravy a údržbu

[1] K dodání pravděpodobně od 5/2011.

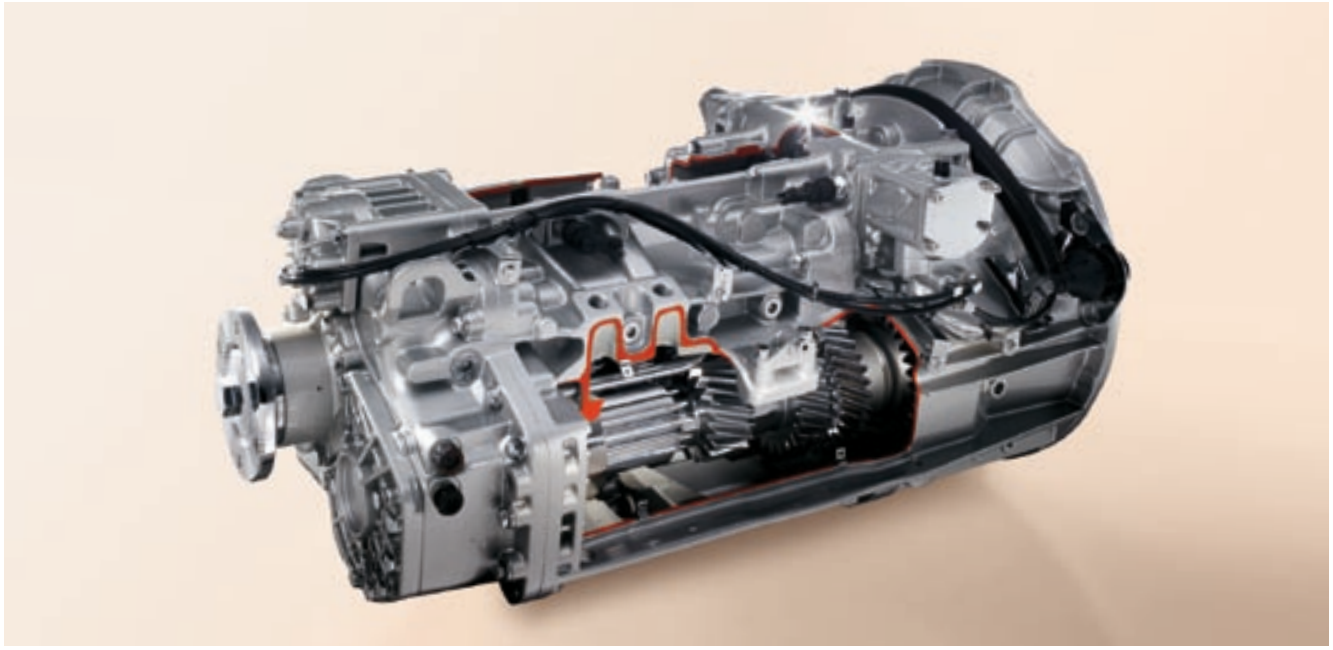
Nové Atego nabízí optimální předpoklady pro zvlášť hospodárný provoz díky kombinaci výkonných a spolehlivých čtyř- a šestiválcových motorů s řazeními, převodovkami a nápravami, jejichž konstrukci jsme perfektně přizpůsobili lehkému rozvážkovému provozu. K nízkým provozním nákladům kromě toho přispívá také náplň oleje v převodovce, nevyžadující výměnu.
Základem maximálně bezztrátového přenosu výkonu motoru na vozovku jsou tři verze standardně dodávaných výkonných šestistupňových převodovek s optimalizovanou hmotností a optimálně odstupňovanými převody.

U variant motorů s výkonem **188 kW** (256 k) a **210 kW** (286 k) přebírá tento úkol devítistupňová převodovka s přímým záběrem. Na přání se nová vozidla Atego ve spojení s šestistupňovou převodovkou dodávají také s automatizovaným řazením Telligent®. Automatizované řazení řadí místo řidiče, pro něhož to znamená významné usnadnění práce – např. v městském provozu, kde se hodně řadí, při pojíždění nebo při rozjezdu do kopce. Praxe navíc ukázala, že automatizované řazení Telligent® dokáže řadit šetrněji, čímž se prodlužuje životnost převodovky, a také může přispět k nižší spotřebě paliva.

Na spotřebu mají pozitivní vliv také jednostupňové hnací nápravy. V závislosti na zvoleném maximálním přípustném zatížení nápravy se používají buď nápravy HL 2 nebo HL 4. Oba typy náprav vyžadují minimum údržby, jejich provoz je mimořádně tichý a jsou prakticky nezničitelné. Z nabídky značného počtu různých převodů si budete moci vybrat optimální konfiguraci pohonu prakticky pro jakékoli použití v lehké rozvážkové dopravě.



Hnací náprava HL 4 s hypoidním převodem je vhodná především pro vozidla s vysokou celkovou hmotností a nabízí optimální předpoklady pro obzvlášť hospodárný provoz v rozvážkové dopravě. Její jednostupňový převod také přispívá k nižší spotřebě paliva. Přechodem výrobní technologie z odlévání na techniku tváření jsme při shodné nosnosti a robustnosti dosáhli snížení hmotnosti této nápravy o dobrých 70 kg v porovnání s jejím předchůdcem.



Devítistupňová převodovka s přímým záběrem (osm stupňů, jeden plazivý převod) se montuje sériově s motory o výkonu **188 kW** (256 k) nebo **210 kW** (286 k). Její řazení je obzvlášť snadné a ve spojení s hypoidními nápravami HL 2 a HL 4 umožňuje výběr optimální konfigurace pohonu pro prakticky neomezené použití v lehké rozvážkové dopravě.

Automatizované řazení Telligent®[1], dodávané na přání, odvádí za řidiče hodně práce, především v městském provozu, takže řidič se může plně soustředit na jízdu a dopravní situaci. Kdykoli však má potřebu, podle stylu jízdy a provozních podmínek řadit ručně, může např. předem podřadit před stoupáním.

Je jedno, zda s 6 nebo 9 stupni, řazení nového Atega se vyznačuje přesnými drahami a vysokým komfortem. Svůj podíl na tom má obzvlášť lehký chod hydraulicky ovládané jednokotoučové suché spojky.

Přehled výhod

- **Tři šestistupňové převodovky s rozdílným zpřevodováním pro různé provozní podmínky**
- **K motorům o výkonu 188 kW (256 k) nebo 210 kW (286 k) je standardně dodávána devítistupňová převodovka s přímým záběrem a snadným řazením**
- **Na přání nabízíme automatizované řazení Telligent®[1] umožňující úspornou jízdu a snižující opotřebení materiálu i zatížení řidiče**
- **Zadní náprava HL 4 s hypoidním převodem se sníženou hmotností pro vyšší užitečnou hmotnost**

[1] Dodáváno s šestistupňovou převodovkou.

Odpružení – ocelové, kombinace ocelového a vzduchového nebo plně vzduchové – také v případě variant odpružení nabízí nové Atego bezúdržbové řešení pro každé použití v lehké rozvážkové dopravě. Sériově je nové Atego vybaveno parabolickými pružinami s bezúdržbovými lůžky z molekulární pryže. Pružiny mají optimalizovanou hmotnost, jsou chráněny proti korozi a přispívají k optimálnímu jízdnímu komfortu a jízdní stabilitě.

Ještě více pohodlí poskytuje kombinace z ocelového odpružení přední nápravy a vzduchově odpružené zadní nápravy nebo na přání plně vzduchové odpružení od 12 t s trojúhelníkovým ramenem na zadní nápravě. Montáž nástaveb usnadňuje kromě dvoudílného rámu s profilem ve tvaru písmene Z a rastrem otvorů s roztečí 50 mm také sériově montované rozhraní pro výrobce nástaveb. Díky němu je nákladné pokládání nové kabeláže naprosto zbytečné, neboť rozhraní umožňuje jednoduché a rychlé připojení všech elektrických systémů. Tím se zkracuje délka prostoje vozidla u výrobce nástavby, snižují se náklady a navíc se zvyšuje spolehlivost.

Rám nového Atega jsme vyvinuli speciálně pro lehkou rozvážkovou dopravu. Spojuje nízkou hmotnost s velkou robustností a díky profilu ve tvaru písmene Z a hustým rastrem otvorů usnadňuje montáž nástavby. Kromě toho nabízí obzvlášť nízký vstup do kabiny a komfortní průchod na stranu spolujezdce.

U nového Atega do 11,99 t s nízkým rámem nastoupíte opravdu snadno po jediné široké a osvětlené stupačce s protiskluzovým povrchem. Zvlášť široce se otevírající dveře a nástupní madla na obou stranách Vám cestu do práce ještě více zpříjemní. U Atega se sníženou výškou rámu je nastupování a vystupování ještě komfortnější a navíc nabízí užitečnou hmotnost zvýšenou o dobrých 300 kg.

Na přání dodávaný paket pro integraci přívěsu/návěsu – Trailer-Integration – umožňuje řidiči zobrazovat informace o nákladu: např. teplotu, množství a tlak přepravované kapalné nebo plynné látky. Se systémem FleetBoard® lze všechna tato data vyvolat na přání také v centrále přepravce.

U vozidel Atego se vzduchovým odpružením je součástí sériové výbavy také regulace výšky Telligent®, s jejíž pomocí lze rám nového Atega zvednout až o 120 mm nebo snížit až o 80 mm. Během nakládání je navíc zaručeno, že ložná plocha zůstane i při vzrůstajícím zatížení ve stejné výšce.

Optimální jízdní komfort a šetrnou přepravu nákladu zajišťuje plně vzduchové odpružení, dodávané pro nové Atego s celkovou hmotností od 12 t. Zadní náprava je přitom vybavena trojúhelníkovým ramenem, které omezuje kývavé pohyby nástavby a rozhodujícím způsobem zlepšuje jízdní vlastnosti.

Přehled výhod

- **Robustní rám s rastrem otvorů s roztečí 50 mm má optimalizovanou hmotnost a umožňuje snadnou montáž nástaveb**
- **Sériově do 11,99 t vozidla s nízkým rámem, vysokou užitečnou hmotností (20 t celk. příp. hmotnosti soupravy) a obzvlášť pohodlným a nízkým vstupem do kabiny**
- **Varianty odpružení pro různá použití, ocelové, kombinace ocelového a vzduchového a na přání od 12 t plně vzduchové odpružení s trojúhelníkovými rameny pro lepší jízdní vlastnosti**
- **Regulace výšky Telligent® pro zvyšování a snižování rámu u vozidel Atego se vzduchovým odpružením**
- **Rozhraní pro výrobce nástaveb snižuje náklady na montáž nástavby a zjednodušuje připojení všech elektrických systémů**
- **Na přání je dodáváno zařízení Trailer-Integration umožňující sledování nákladu na sdruženém palubním přístroji**

Nové Atego – přehled typů		713	716	813	816	818	822	824	916
Motor (BlueTec® 5)	Počet válců	R4	R4	R4	R4	R4	R4	R6	R4
	kW (k)	**95** (129)	**115** (156)	**95** (129)	**115** (156)	**130** (177)	**160** (218)	**175** (238)	**115** (156)
	max. výkon (1/min)	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200
	N.m	500	610	500	610	675	810	850	610
	max. točivý moment (1/min)	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600
Kabina	S	•	•	•	•	•	•	•	•
	S prodloužená	x	x	x	x	x	x	x	x
	L	x	x	x	x	x	x	x	x
	L s vysokou střechou	x	x	x	x	x	x	x	x
Rozvor v mm	Podvozek	–	3020	3020	3020	3020	3020	3020	3020
		3320	3320	3320	3320	3320	3320	3320	3320
		3620	3620	3620	3620	3620	3620	3620	3620
		4220	4220	4220	4220	4220	4220	4220	4220
		–	–	4820	4820	4820	4820	4820	4820
	Podvozek se vzduchovým odpružením	–	–	–	3020 [1)]	3020 [1)]	3020	–	–
			–		3320 [1)]	3320 [1)]	3320	–	–
			3620		3620	3620	3620	3620	3620
			4220		4220	4220	4220	4220	4220
			–		4820	4820	4820	4820	4820
	Podvozek s nízkou výškou rámu	–	–	–	–	–	–	–	–
	Podvozek s n.r. a vzduchovým odpružením	–	–	–	–	–	–	–	–
	Tahač návěsů se vzduchovým odpružením	–	–	–	–	–	–	–	–
Dovolená zatížení náprav a hmotnosti v kg	Dovolené zatížení přední nápravy	2900	2900	3200	3200/3400	3200/3400	3200/3400	3400	3800
	Dovolené zatížení zadní nápravy	3800	3800	4600	4600/5000	4600/5000	4600/5000	5000	6200
	Celková hmotnost vozidla	6500	6500	7490	7490/8000	7490/8000	7490/8000	8000	9500
	Celková hmotnost soupravy	15 000	16 000	15 000	18 000	10 990/11 550	18 000/20 000	20 000	18 000

• dodává se sériově x dodává se na přání – nedodává se [1)] jen 7,5 t [2)] pro podvozky a podvozky se vzduchovým odpružením

n.r.: nízká výška rámu

Nové Atego – přehled typů		918	922	924	1016	1018	1022	1024	1216
Motor (BlueTec® 5)	Počet válců	R4	R4	R6	R4	R4	R4	R6	R4
	kW (k)	**130** (177)	**160** (218)	**175** (238)	**115** (156)	**130** (177)	**160** (218)	**175** (238)	**115** (156)
	max. výkon (1/min)	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200
	N.m	675	810	850	610	675	810	850	610
	max. točivý moment (1/min)	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600
Kabina	S	•	•	•	•	•	•	•	•
	S prodloužená	x	x	x	x	x	x	x	x
	L	x	x	x	x	x	x	x	x
	L s vysokou střechou	x	x	x	x	x	x	x	x
Rozvor v mm	Podvozek	3020	3020	3020	3020	3020	3020	–	3560
		3320	3320	3320	3320	3320	3320	–	4160
		3620	3620	3620	3620	3620	3620	3620	4760
		4220	4220	4220	4220	4220	4220	4220	5360
		4820	4820	4820	4820	4820	4820	4820	–
	Podvozek se vzduchovým odpružením	–	–	–	–	–	–	–	3560
		–	–	–	–	–	–	–	4160
		3620	3620	3620	3620	3620	3620	3620	4760
		4220	4220	4220	4220	4220	4220	4220	5360
		4820	4820	4820	4820	4820	4820	4820	–
	Podvozek s nízkou výškou rámu	–	–	–	–	–	–	–	3620
									4220
									4820
									5420
	Podvozek s n.r. a vzduchovým odpružením	–	–	–	–	–	–	–	3620
									4220
									4820
									5420
	Tahač návěsů se vzduchovým odpružením	–	–	–	–	–	–	–	–
Dovolená zatížení náprav a hmotnosti v kg	Dovolené zatížení přední nápravy	3800	3800	3800	4000	4000	4000	4000	4400
	Dovolené zatížení zadní nápravy	6200	6200	6200	7000	7000	7000	7000	8100
	Celková hmotnost vozidla	9500	9500	9500	10 500	10 500	10 500	10 500	11 990
	Celková hmotnost soupravy	13 000/22 000	22 000	22 000	18 000	22 000	22 000	24 000	20 000[2)]

Nové Atego – přehled typů		1218	1222	1224	1226	1229	1318	1322	1324
Motor (BlueTec® 5)	Počet válců	R4	R4	R6	R6	R6	R4	R4	R6
	kW (k)	**130** (177)	**160** (218)	**175** (238)	**188** (256)	**210** (286)	**130** (177)	**160** (218)	**175** (238)
	max. výkon (1/min)	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200
	N.m	675	810	850	970	1120	675	810	850
	max. točivý moment (1/min)	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600
Kabina	S	•	•	•	•	•	•	•	•
	S prodloužená	x	x	x	x	x	x	x	x
	L	x	x	x	x	x	x	x	x
	L s vysokou střechou	x	x	x	x	x	x	x	x
Rozvor v mm	Podvozek	3560	3560	3560	3560	3560	3560	3560	3560
		4160	4160	4160	4160	4160	4160	4160	4160
		4760	4760	4760	4760	4760	4760	4760	4760
		5360	5360	5360	5360	5360	5360	5360	5360
		5960	5960	5960	5960	5960	–	–	–
		6260	6260	6260	6260	6260	6260	6260	–
	Podvozek se vzduchovým odpružením	3560	3560	3560	3560	3560	3560	3560	3560
		4160	4160	4160	4160	4160	4160	4160	4160
		4760	4760	4760	4760	4760	4760	4760	4760
		5360	5360	5360	5360	5360	5360	5360	5360
	Podvozek s nízkou výškou rámu	3620	3620	3620	–	–	–	–	–
		4220	4220	4220					
		4820	4820	4820					
		5420	5420	5420					
	Podvozek s n.r. a vzduchovým odpružením	3620	3620	3620	–	–	–	–	–
		4220	4220	4220					
		4820	4820	4820					
		5420	5420	5420					
	Tahač návěsů se vzduchovým odpružením	–	–	–	–	–	–	3260	3260
								3560	3560
Dovolená zatížení náprav a hmotnosti v kg	Dovolené zatížení přední nápravy	4400	4400	4400	4400	4400	4700	4700	4700
	Dovolené zatížení zadní nápravy	8100	8100	8100	8100	8100	9300	9300	9300
	Celková hmotnost vozidla	11 990	11 990	11 990	11 990	11 990	13 500	13 500	13 500
	Celková hmotnost soupravy	20 000 [1]/22 000	20 000 [1]/22 000	20 000 [1]/28000	28 000	28 000	22 000	22 000	28 000

• dodává se sériově x dodává se na přání – nedodává se [1] nízká výška rámu [2] možno zvýšit na 16 t

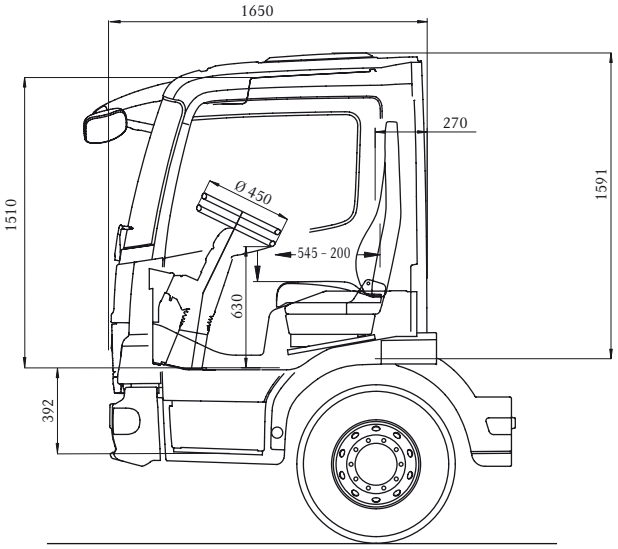
n.r.: nízká výška rámu

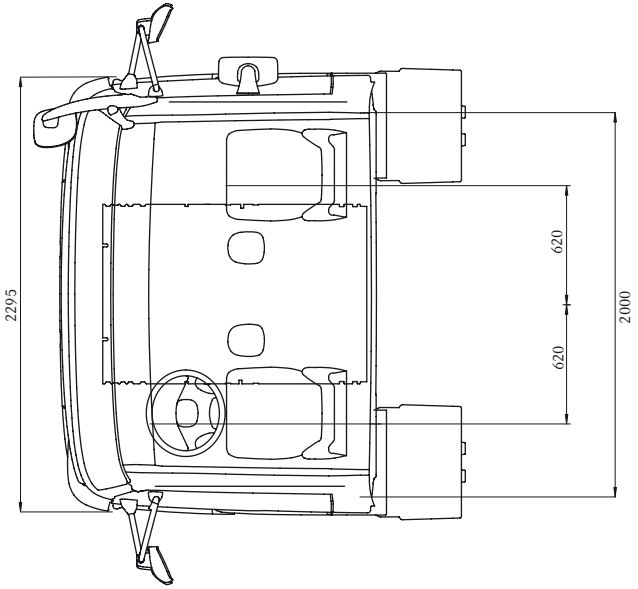
Nové Atego – přehled typů		1326	1329	1518[2)]	1522[2)]	1524[2)]	1526[2)]	1529[2)]
Motor (BlueTec® 5)	Počet válců	R6	R6	R4	R4	R6	R6	R6
	kW (k)	**188** (256)	**210** (286)	**130** (177)	**160** (218)	**175** (238)	**188** (256)	**210** (286)
	max. výkon (1/min)	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200
	N.m	970	1120	675	810	850	970	1120
	max. točivý moment (1/min)	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600
Kabina	S	•	•	•	•	•	•	•
	S prodloužená	x	x	x	x	x	x	x
	L	x	x	x	x	x	x	x
	L s vysokou střechou	x	x	x	x	x	x	x
Rozvor v mm	Podvozek	3560	3560	3560	3560	3560	3560	3560
		4160	4160	4160	4160	4160	4160	4160
		4760	4760	4760	4760	4760	4760	4760
		5360	5360	5360	5360	5360	5360	5360
		–	–	–	–	–	–	–
		6260	–	–	–	–	–	–
	Podvozek se vzduchovým odpružením	3560	3560	3560	3560	3560	3560	3560
		4160	4160	4160	4160	4160	4160	4160
		4760	4760	4760	4760	4760	4760	4760
		5360	5360	5360	5360	5360	5360	5360
	Podvozek s nízkou výškou rámu	–	–	–	–	–	–	–
	Podvozek s n.r. a vzduchovým odpružením	–	–	–	–	–	–	–
	Tahač návěsů se vzduchovým odpružením	–	3260	–	–	–	–	–
			3560					
Dovolená zatížení náprav a hmotnosti v kg	Dovolené zatížení přední nápravy	4700	4700	5100	5100	5100	5100	5100
	Dovolené zatížení zadní nápravy	9300	9300	10 500	10 500	10 500	10 500	10 500
	Celková hmotnost vozidla	13 500	13 500	15 000	15 000	15 000	15 000	15 000
	Celková hmotnost soupravy	28 000	28 000	22 000	22 000	28 000	32 000	34 000

Nové Atego – typy kabin

Kabina S

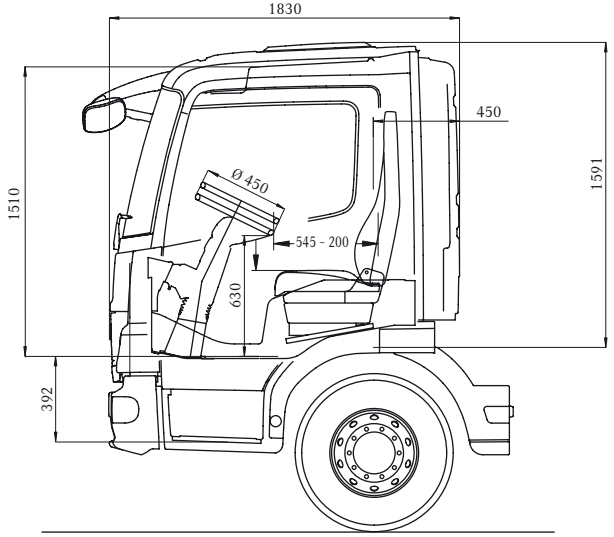
Vnější šířka: 2295 mm
Vnější délka: 1650 mm
Vnitřní šířka: 2000 mm
Vnitřní výška: 1510 mm

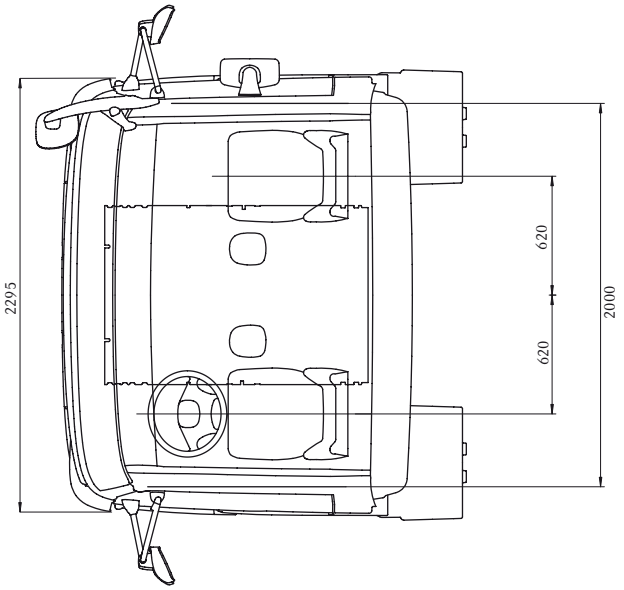




Kabina S
s prodlouženou zadní stěnou

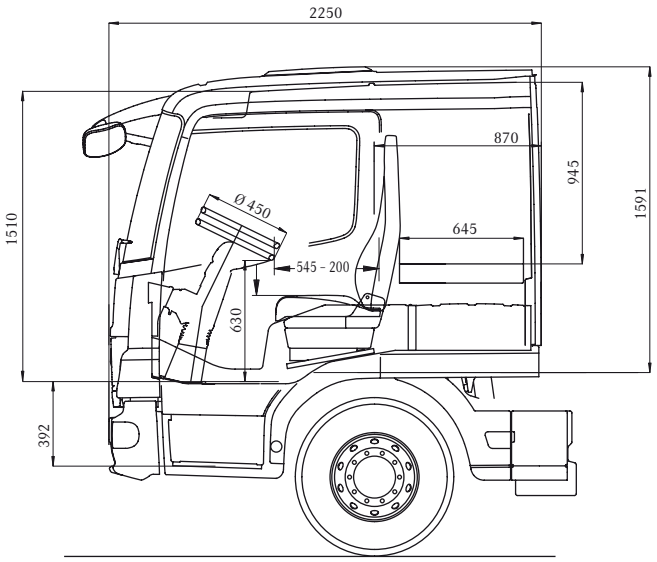
Vnější šířka: 2295 mm
Vnější délka: 1830 mm
Vnitřní šířka: 2000 mm
Vnitřní výška: 1510 mm

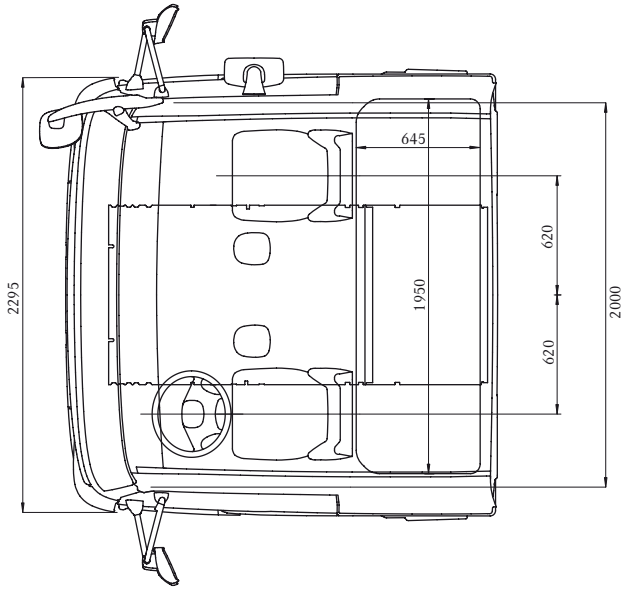




Kabina L
s jedním lůžkem

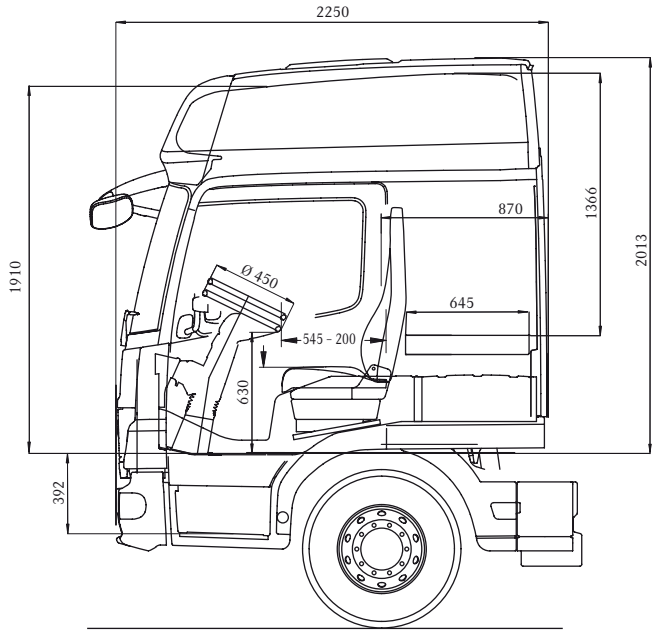
Vnější šířka: 2295 mm
Vnější délka: 2250 mm
Vnitřní šířka: 2000 mm
Vnitřní výška: 1510 mm

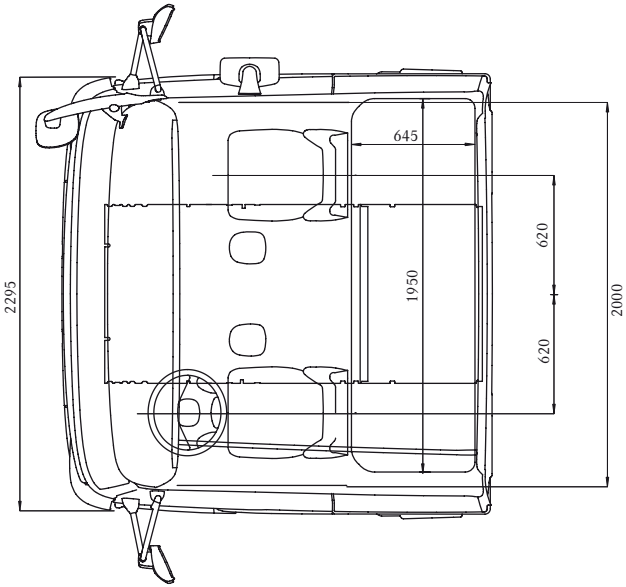




Kabina L
s vysokou střechou a jedním lůžkem

Vnější šířka: 2295 mm
Vnější délka: 2250 mm
Vnitřní šířka: 2000 mm
Vnitřní výška: 1910 mm





Těžká rozvážková doprava, lehké rozhodnutí: nový Axor

Příkladná spolehlivost, vysoká užitečná hmotnost, nízká spotřeba a výtečný komfort pro řidiče – tím se vyznačuje nový Axor pro těžkou rozvážkovou dopravu.

Méně dávat, více získávat – skvělý základ pro prvotřídní výsledky tvoří u nového Axoru především jeho vysoká užitečná hmotnost a úsporné spolehlivé motory BlueTec® s dlouhými intervaly údržby. Na přání dodávané automatizované řazení Telligent® a Mercedes PowerShift[1)] jakož i volitelně dostupný Economy Pack navíc zvyšují hospodárnost nového Axoru.
Nová mřížka chladiče propůjčuje Axoru výrazný vzhled a je za příplatek k dodání i v barvě vozu. Také pokud jde o komfort a bezpečnost, splňuje nový Axor vysoké nároky a přesvědčí Vás kabinami, které lze přizpůsobit nejrůznějším potřebám a požadavkům, příkladnou ergonomií ovládání a dalšími prvky výbavy, které usnadňují řidiči život – od nového sériově dodávaného multifunkčního volantu přes komfortní lůžka až po systémy jízdní dynamiky a asistenční systémy, které přispívají k ještě většímu jízdnímu komfortu a bezpečnosti.

[1)] Pro nový Axor od **265 kW** (360 k).

7
6
A-05
A-08
A-09
A-10

Pro práci. A k odpočinku.

Od kabiny S až po kabinu L s vysokou střechou. Kabiny nového Axoru jsme navrhli výslovně pro práci v těžké rozvážkové dopravě, ale také pro přestávky na odpočinek.

S celkem čtyřmi kabinami řidiče a třemi odlišnými variantami uspořádání vnitřního prostoru pro různá použití má nový Axor pro prakticky každý úkol v těžké rozvážkové dopravě připravené optimální řešení. Například v podobě promyšlených odkládacích prostor a úložných přihrádek, s jedním nebo dokonce dvěma komfortními lůžky, pohodlným průchodem na stranu spolujezdce a se sedadly, která udrží řidiče v kondici a jsou již nyní k dodání v jednotném provedení s plochou tkaninou nebo velurem v novém designu „Brasao“. Pro ještě vyšší komfort je za příplatek k dodání komfortní odpružené sedadlo řidiče, které může mít i odvětrávání. Ihned k dispozici: od nového sériově dodávaného multifunkčního volantu přes displej s grafickou indikací až k přesně padnoucím rohožkám dodávaným za příplatek z výroby a novému designu klíčků – se svojí ergonomickou a na praxi orientovanou výbavou vyhoví nový Axor ještě lépe nejrůznějším požadavkům v těžké rozvážkové dopravě. Přesvědčte se sami.

Optimální pracoviště: díky ergonomickému uspořádání ovládacích prvků a praktické koncepci odkládacích prostorů s předsunutým panelem přístrojové desky nabízí sériový interiér nového Axoru pro dálkovou dopravu optimální pracovní prostředí. Na přání dodáváme pro všechny kabiny interiér v provedení „Komfort“ (snímek vlevo), který nabízí díky zvětšeným odkládacím prostorám pod panelem přístrojové desky značný prostor pro důležité dokumenty či jiné věci, které musíte mít na cestách rychle po ruce. Částečně měkký povrch pěnových plastů tohoto interiéru je obzvlášť příjemný na dotek.

Usnadnili jsme Vám řízení. Ale také vše ostatní.

Kabiny nového Axoru mají vše, co řidič v těžké rozvážkové dopravě bezpodmínečně potřebuje. A také mnoho věcí, které již po krátké době nebude chtít při své každodenní práci postrádat.

Nový Axor Vás uchvátí již krátce poté, co poprvé nastoupíte do jeho kabiny. Např. svým sériovým, vzduchem odpruženým sedadlem, velkorysým prosklením a soustavou zrcátek, díky níž budete mít skvělý výhled všemi směry. Maximální komfort sezení Vám nabídne na přání dodávané klimatizované odpružené sedadlo, které se kromě mnoha možností seřizování vyznačuje především tím, že cíleně odvádí vznikající teplo a vlhkost z dosedacích ploch sedadel, aniž byste např. v oblasti ledvin cítili nepříjemný průvan. Součástí optimálních pracovních podmínek v Axoru jsou všechny úložné prostory a ovládací prvky s bezvadným ergonomickým řešením a ve snadném dosahu řidiče – od odkládacího prostoru velikosti DIN A4 na horním panelu přístrojové desky, přes ovládání topení a klimatizační soustavy, až po držák tužky. Jinými slovy, od loketní opěrky ve dveřích, až po držák nápojů, Vám Axor usnadní práci v rozvážkové dopravě. Navigace Mercedes-Benz pro nákladní vozidla v příplatkové výbavě se díky dynamickému vedení trasy přizpůsobenému nákladním vozidlům a integrované funkci TMC postará o to, abyste k cíli dorazili bez zajížděk. Moderní rádia s přehrávačem CD, za příplatek integrovaná sada hands-free s rozhraním Bluetooth a konektory pro měnič CD, televizi a například přehrávač MP3 slibují tu nejlepší zábavu.

V ovládacím panelu ve dveřích jsou soustředěny důležité spínače – např. elektrického spouštění a zvedání oken, seřizování a vyhřívání zrcátek. Kulovitý vzdušník zvyšuje bezpečnost a komfort tím, že např. v zimě zamezuje orosení bočních oken.

Chromové prstence, displej s možností grafického zobrazení, intuitivní navigace v menu: Jedním pohledem na nový sdružený palubní přístroj získáte přehled o nejdůležitějších provozních údajích vozidla. Na přání můžete mít k dispozici vybavení, které Vám umožní zobrazit textové zprávy i údaje o přívěsu či návěsu. Variabilní zelené pole otáčkoměru u vozidel s manuální převodovkou pomáhá šetřit palivo.

Otevřený úložný prostor ve dveřích Vám nabízí místo pro vše, co musíte mít rychle po ruce, jako jsou např. pracovní rukavice, automapa nebo láhve o obsahu až 1,5 litru.

U nového Axoru od **265 kW** (360 k) je motorový tunel snížen o 120 mm. To umožňuje pohodlný průchod na stranu řidiče. Sedadla nového Axoru jsou sériově vybavena robustní plochou tkaninou v novém designu „Brasao“ a v závislosti na variantě mají integrované hlavové opěrky. Pomocí nového, sériového multifunkčního volantu, dodávaného za příplatek i v kůži, lze snadno a bezpečně ovládat například informační systém pro řidiče, rádio a telefon.

Na své pracoviště v novém Axoru se dostanete obzvlášť pohodlně, bezpečně a bez námahy, aniž byste se museli jakkoli naklánět, a to díky širokým a osvětleným schůdkům s protiskluzovou povrchovou úpravou, široce otevíratelným dveřím a madlům na obou stranách.

Na přání nabízíme pohodlné odpružené polohovatelné sedadlo pro řidiče a spolujezdce, které zvyšuje pohodlí při sezení a podporuje pohodovou, uvolněnou a bezpečnou jízdu. Mimo jiné dále nabízí všestranné možnosti seřizování – např. opěrky v oblasti bederní páteře nebo přizpůsobení bočních obrysů těla.

Přehled výhod

- Tři odlišné varianty uspořádání vnitřního prostoru pro různá použití
- Sériově: Sdružený přístroj s možností grafické indikace s chromovými prstenci a variabilním zeleným polem otáčkoměru
- Multifunkční volant s nastavením výšky a sklonu, za příplatek také v koženém provedení
- Komfortní nebo klimatizované odpružené sedadlo pro řidiče a spolujezdce je dodáváno na přání
- Variabilně nastavitelný kulovitý vzdušník pro ofukování bočních oken
- Autorádio s integrovanou sadou hands-free Bluetooth za příplatek
- Navigační systém pro nákladní vozidla – na přání
- Osvětlený ovládací panel ve dveřích se spínači různých funkcí
- Praktický úložný prostor ve dveřích s integrovaným držákem na láhve
- Osvětlené schůdky s protiskluzovou povrchovou úpravou
- Rohožky ze tkaniny nebo gumové rohožky za příplatek z výroby

Aby Vám šla práce lépe od ruky

Velká volnost pohybu, objemné úložné prostory a značné pohodlí. Kabiny nového Axoru nabízejí pro každý úkol v rozvážkové dopravě optimální podmínky pro práci i během přestávek na odpočinek.

Pro kabinu L s vysokou střechou dodáváme navíc k sériovému spodnímu lůžku horní pohodlné lůžko, které je vybaveno individuálně nastavitelným, přizpůsobivým laťkovým roštem a vysoce kvalitní pěnovou matrací, takže nabízí znamenitý komfort spaní. V případě výměny vozidla si můžete vzít vlastní matraci i s lůžkovinami jednoduše s sebou. To ostatně platí i pro spodní lůžko.

Na přání je pro stranu řidiče a spolujezdce k dodání protisluneční roleta s plynulým nastavením. Ochrání Vás před ostrým slunečním světlem a zmírní zahřívání interiéru kabiny. Optimální světelné podmínky zajišťují v novém Axoru dvě neoslepující a tlumitelné svítilny a jasná bodová čtecí lampička pro osvětlení pracovního prostoru. Pohodovou jízdu za tmy bez stresu Vám umožní zelené noční osvětlení.

Bundy nebo pláště najdou ihned své pevné místo na nové tyči na oděv, dodávané sériově do kabiny S. Prostorný chladicí box v příplatkové výbavě je vybaven novou vyjímatelnou, snadno omyvatelnou vnitřní schránkou s plynulou regulací teploty. Je uvnitř osvětlená a nabízí s objemem 23 litry dostatek místa pro potraviny a nápoje.

Na přání lze nový Axor vybavit přídavnou nízkou schránkou na tunelu motoru, v níž lze umístit například pořadač o rozměru A4 nebo plechovky a láhve s nápoji. Vše bude uloženo bezpečně a v dosahu řidiče. Za příplatek je k dodání také vysoká schránka se sklopným stolkem.

V kabině L Vám sériové standardní lůžko vybavené pohodlnou jednodílnou matrací s pružnou vložkou nabídne optimální možnost zdravého, posilujícího spánku. Pomocí ovládacího panelu na boční stěně můžete ovládat např. osvětlení, budík a přídavné topení.

Pod standardním lůžkem v kabině L se nacházejí tři velké úložné prostory, z nichž prostřední může být vybaven ledničkou. Pro všechny řidiče, kteří nemusí ve svém vozidle přespávat nebo přespávají jen v nouzovém případě, dodáváme v kabině S s prodlouženou zadní stěnou sklápěcí lehátko.

Nový Axor sériově disponuje výkonnou soustavou topení a větrání s regulací vzduchu. Na přání dodáváme manuálně nastavitelnou klimatizaci, která Vás udrží v horkých dnech v kondici a zvýší tak bezpečnost jízdy, stejně jako přídavné teplovzdušné topení s tichým provozem.

Nad čelním sklem jsou vedle tachografu a rádia na přání integrovány ze závodu dodávaná radiová stanice CB a navigační systém.

Přídavné úložné prostory – kabina L s vysokou střechou nabízí velkou přihrádku se sklopným víkem a navíc otevřené odkládací prostory, poskytující i pro delší cesty mnoho místa na odkládání.

Přehled výhod

- Sériově dodávaná výkonná soustava topení a větrání
- Klimatizace a teplovzdušné přídavné topení – na přání
- Na přání protisluneční roleta pro řidiče a spolujezdce
- Tyč na oděv do kabiny S sériově
- Praktické odkládací prostory a úložné přihrádky, např. na panelu přístrojové desky a nad čelním sklem
- Za příplatek chladicí box s objemem cca 23 litrů
- Sériově v kabinách L pohodlné standardní lůžko s jednodílnou matrací s pružnou vložkou
- Na přání horní pohodlné lůžko s individuálně nastavitelným laťkovým roštem v kabině L s vysokou střechou
- Na přání sklopné lehátko v kabině S s prodlouženou zadní stěnou
- Nové odkládací prostory pro kryt motoru za příplatek

S MB 1843

Rozhodující přednosti v každodenním provozu. A při kalkulaci nákladů.

Nízké náklady, vysoká užitečná hmotnost a prakticky vše, co ještě více usnadňuje a zlevňuje těžkou rozvážkovou dopravu. Nový Axor Vám ukáže, jak je to možné.

Princip je mimořádně jednoduchý: nejsnáze vydělané peníze jsou ty, které nemusíte vydávat. Proto se nový Axor snaží šetřit na každém kroku. Např. u pohotovostní hmotnosti a ve spotřebě. Zárukou toho je jeho konstrukce s optimalizovanou hmotností a mimořádně úsporné a spolehlivé motory BlueTec® 5, které umožňují intervaly údržby až 120 000 km[1]. Na přání dále snižuje spotřebu dvanáctistupňová automatizovaná převodovka Telligent®, která zvyšuje jízdní komfort a bezpečnost. Kromě toho je za příplatek k dodání automatizovaná převodovka Mercedes PowerShift[1], která má ve srovnání s manuální převodovkou nižší hmotnost. Sériový tempomat, který ovládá pohon i brzdění, usnadňuje řidiči práci a kromě toho dokáže přispět k nižší spotřebě paliva. Celkově nabízí nový Axor rozhodující přednosti, které se Vám budou v těžké rozvážkové dopravě vyplácet každý den. Na silnici, i při účtování.

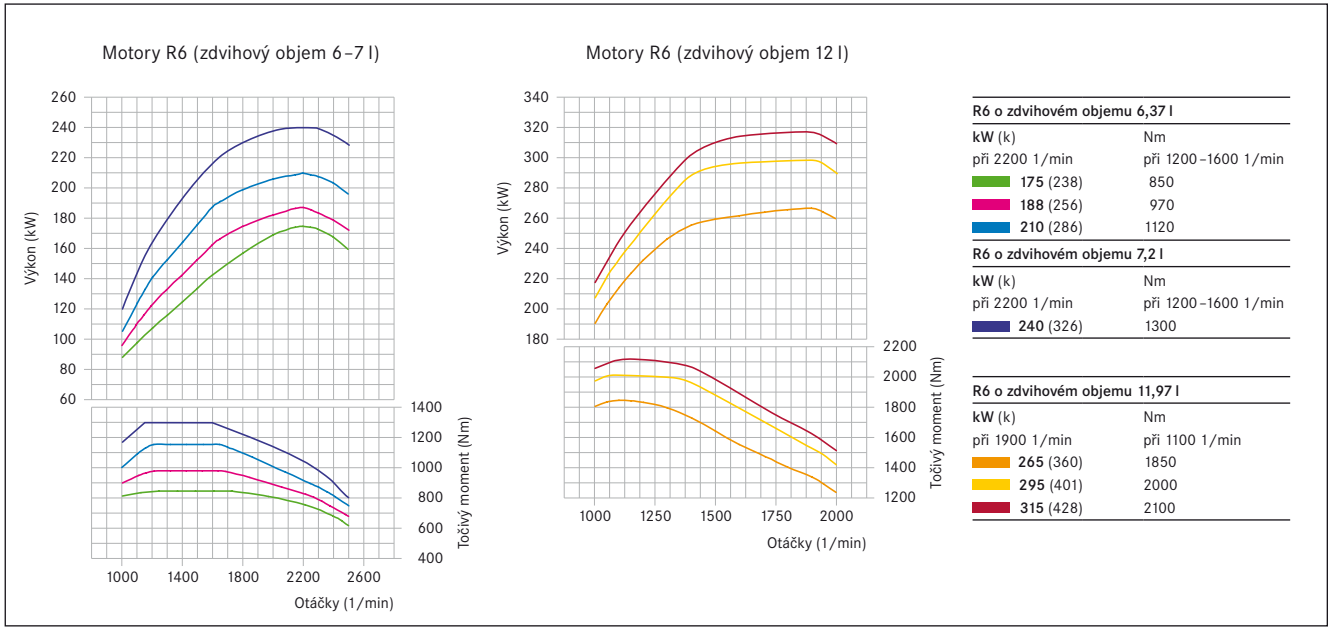
[1] Pro nový Axor od **265 kW** (360 k).

Motory BlueTec® nového Axoru získávají v rozvážkové dopravě z každé kapky paliva větší hnací sílu, neboť svůj maximální točivý moment dávají k dispozici již v oblasti nízkých otáček, které jsou příznivé z hlediska spotřeby. Pocítíte to při rozjezdu a akceleraci, ve stoupáních a všude tam, kde je v rozvážkové dopravě zapotřebí velká hnací síla.

Samotná síla už dávno nestačí

S nízkou spotřebou, kompaktní, výkonné a spolehlivé – motory nového Axoru stanovují měřítka v těžké rozvážkové dopravě.

Třída sama pro sebe – takové jsou úsporné a spolehlivé motory Euro 5 nového Axoru, perfektně připravené pro plnění všech úkolů v těžké rozvážkové dopravě. Úsporná konstrukce motorů BlueTec® s dlouhou životností zaručuje ve spojení s různými kombinacemi převodovek a náprav účinný přenos hnací síly, díky němuž ušetříte nemálo nafty. K vysoké hospodárnosti významně přispívá také systém řízení motoru Telligent®, který zajišťuje mimořádně účinný proces spalování, díky kterému se snižuje spotřeba paliva a emise škodlivin. Nadšení vzbuzují také obzvláště dlouhé intervaly údržby nového Axoru, které v rozvážkové dopravě činí 60 000 km a v lehké dálkové dopravě až 100 000 km.



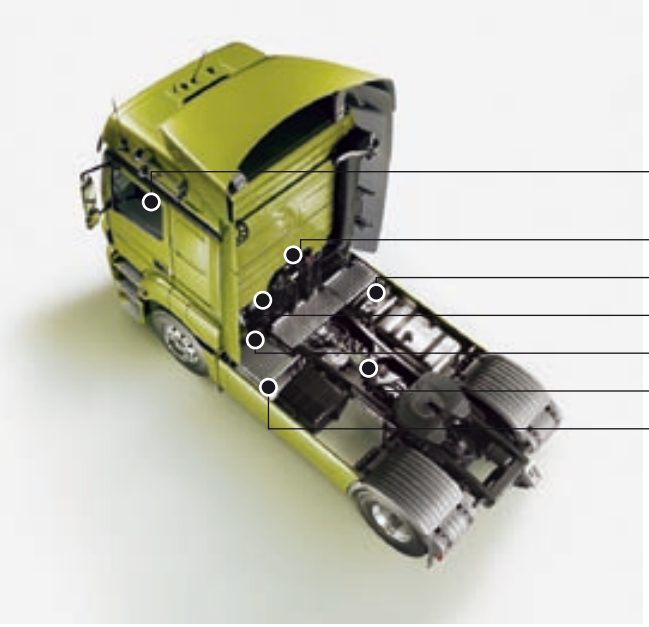
Motory Euro 5 pro nový Axor se dodávají ve variantách o obsahu válců 6 l, 7 l nebo 12 l a v sedmi výkonových stupních od **175 kW** (238 k) do **315 kW** (428 k). Tvoří tak základ hospodárného provozu pro jakoukoli formu těžké rozvážkové dopravy.

U motorů o výkonu od **265 kW** (360 k) a se systémem údržby Telligent®, dodávaným na přání, je možné flexibilní prodloužení intervalů údržby až na 120 000 km. Okamžik výměny motorového oleje a dalších provozních náplní pak už neurčuje počítač ujetých kilometrů, ale skutečná míra opotřebení. Pro Vás to znamená další zvýšení hospodárnosti. U systému BlueTec®, technologie vznětových motorů SCR od Mercedes-Benz, snižuje množství vypouštěných oxidů dusíku katalyzátor a kapalina AdBlue. Ta se vstřikuje do proudu výfukových plynů, kde přeměňuje oxidy dusíku na neškodné látky dusík a vodu.

Zásadními přednostmi BlueTec® jsou hospodárné plnění Euro 5, nízká spotřeba, nízké emise částic a jemného prachu i bezkonkurenčně nízké vypouštění CO_2.

Pro všechny, jimž Euro 5 není dostatečně ekologické, splňuje nový Axor za příplatek již dnes ještě přísnější standard spalin EEV (Enhanced Environmentally Friendly Vehicle). Z ještě nižších emisí částic, oxidů dusíku a CO_2 má přitom užitek nejen životní prostředí, nýbrž také Vy.

Proto s BlueTec® smí nový Axor jezdit i v ekologických zónách. Vzhledem k rostoucí poptávce po ekologických vozidlech rozvážkové dopravy je např. možno počítat s vyšší hodnotou při dalším prodeji. Dalším příkladem, jak nový Axor spojuje ekonomii s ekologií, je na přání dostupné zařízení start-stop. U nového Axoru do **240 kW** (326 k) šetří dále palivo a emise spalin a pro podnikatele a životní prostředí se víc než vyplatí.



Systém BlueTec® umožňuje mimořádně čisté a hospodárné spalování a nízké emise CO_2. Systém BlueTec® se skládá z následujících komponent:

- BlueTec® – zobrazení systému a diagnostiky na přístrojové desce
- Modernizovaný motor
- Nádrž na kapalinu AdBlue
- Řídicí a vstřikovací jednotka
- Vstřikování AdBlue
- Podávací jednotka
- Tlumič výfuku z ušlechtilé oceli s integrovaným katalyzátorem SCR

Přehled výhod

- **Technologie SCR pro vznětové motory BlueTec® hospodárně plní normu Euro 5**
- **Na přání splnění přísného emisního standardu EEV**
- **Nízké emise CO_2**
- **Systém řízení motoru Telligent® pro obzvlášť účinný proces spalování a nízké emise škodlivin**
- **Spolehlivé šestiválcové řadové motory se sníženou spotřebou a vysokým točivým momentem při nízkých otáčkách**
- **Sedm různých stupňů výkonu motoru**
- **Do výkonu 240 kW (326 k) intervaly údržby až 100 000 km**
- **Od výkonu 265 kW (360 k) na přání intervaly údržby až 120 000 km**

U nás táhne vše za jeden provaz

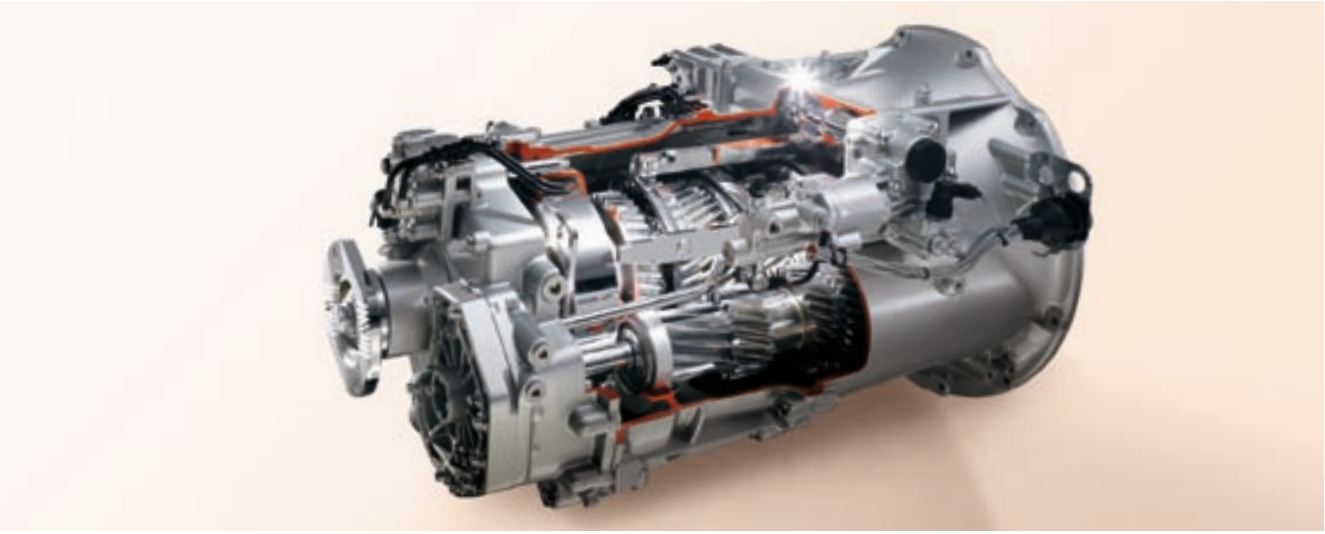
Nový Axor není pouze hospodárný, ale také lehký a komfortní. Za to vděčí svým převodovkám, řazení a nápravám, které jsme přizpůsobili pro různé nároky a požadavky, ale také rámu, který jsme optimalizovali z hlediska hmotnosti, a v neposlední řadě citlivě vyladěnému podvozku s různými variantami odpružení.

Lepší řazení – od sériové šestistupňové převodovky u motoru s **175 kW** (238 k) přes automatizovanou převodovku Telligent® až po automatizovanou převodovku Mercedes PowerShift[1], dodávanou na přání – nový Axor poskytuje pro prakticky každé použití správnou převodovku pro optimální konfiguraci pohonu.

Především dvanáctistupňová automatizovaná převodovka Mercedes PowerShift[1] je zárukou ještě větší hospodárnosti, protože řadí rychleji a dokáže přenášet větší točivý moment než srovnatelné synchronizované převodovky. Navíc samostatně volitelné programy řazení a přídavné režimy, jako jsou funkce kickdown, režim manévrování a zpětné chody s převodem do rychla, zvyšují jízdní komfort a bezpečnost. Díky funkci kickdown budete mít krátkodobě k dispozici větší výkon, což oceníte např. ve stoupání nebo během předjíždění. Režim manévrování Vám zase umožní ještě citlivější řízení v těsných prostorech. Kromě toho zvyšuje převodovka Mercedes PowerShift[1] užitečnou hmotnost nového Axoru, a to až o 50 kg oproti dosavadním převodovkám.

Na přání dodávaná řiditelná a zvedací vlečená náprava Telligent® pro valníky 6 x 2 zmenšuje průměr zatáčení nového Axoru, zvyšuje komfort řízení, manévrovatelnost a ve zdvižené poloze přispívá také ke snížení spotřeby paliva a nižšímu opotřebení pneumatik. Lze ji objednat pro nový Axor s výkonem do **240 kW** (326 k).

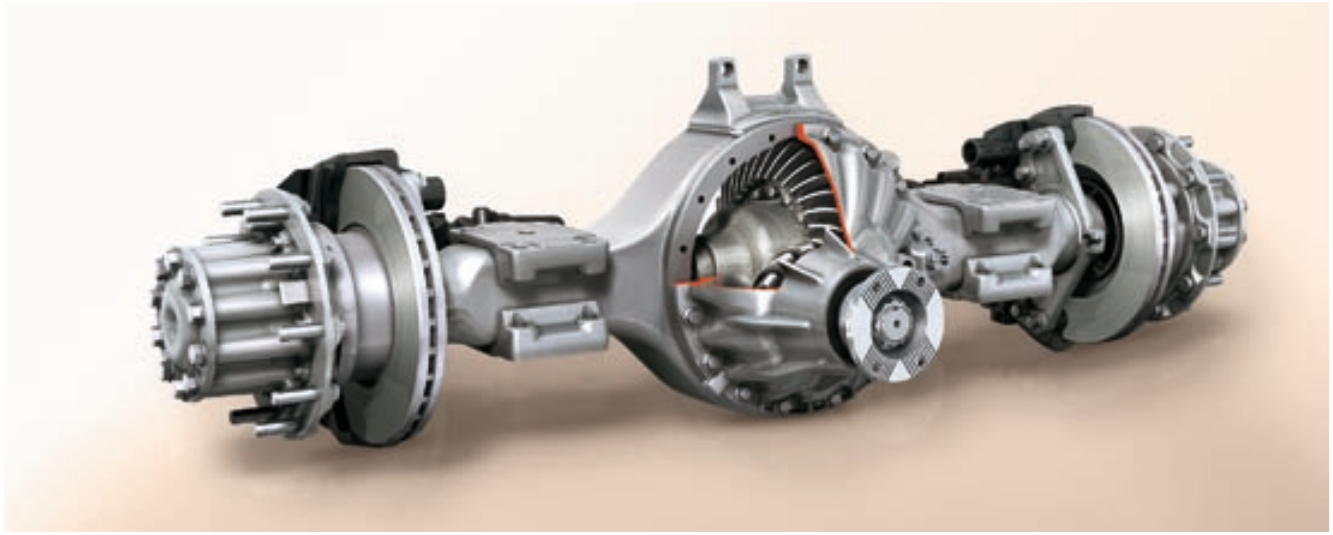
[1] Pro nový Axor od **265 kW** (360 k).



V novém Axoru od **188 kW** (256 k) se používá devítistupňová převodovka s přímým záběrem (osm stupňů a jeden plazivý převod). Přesné řazení s vysokým komfortem a hydraulicky ovládaná jednokotoučová spojka. Volitelné odstupňování převodů v závislosti na zamýšleném použití zaručuje optimální přenos hnací síly při jízdě mimo město, ve městě i při manévrování.

Mercedes PowerShift [1] Vám s cíleně aktivovatelnými programy, jako je manévrovací mód (Rangier-Modus) a funkce kickdown, zajistí v těžké rozvážkové dopravě lepší ovladatelnost, více bezpečnosti i hospodárnosti.

Je jedno, zda preferujete manuální řazení nebo automatizované řazení Mercedes PowerShift [1], nový Axor Vám nezávisle na zvolené variantě řazení nebo převodovky nabídne vždy správné řešení pro Vaši těžkou rozvážkovou dopravu.



Ve spojení s různými převodovkami zajišťuje zadní náprava HL 6 s jednostupňovým hypoidním převodem a optimalizovanou hmotností prakticky bezztrátový a hospodárný přenos výkonu motoru nového Axoru na vozovku. Pro určité konfigurace pohonu je k dispozici také mimořádně robustní náprava HL 7 s maximální světlou výškou.

Přehled výhod

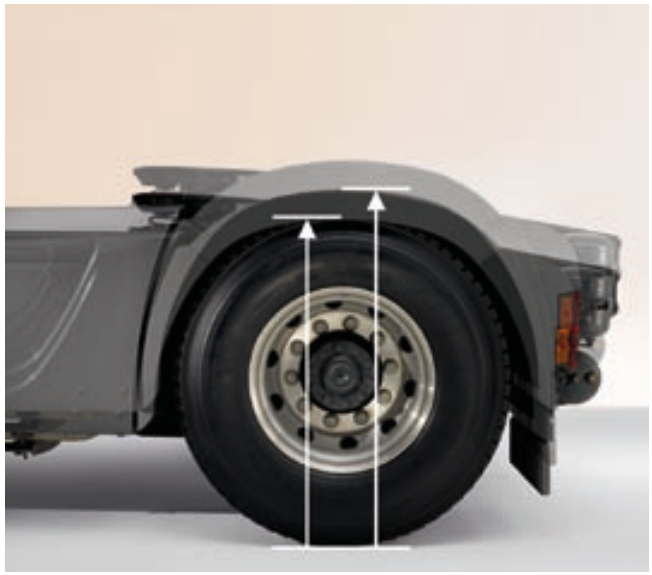
- **Sériově manuální řazení se šestistupňovou rychloběžnou převodovkou až 175 kW (238 k)**
- **Sériově manuální řazení s devítistupňovou převodovkou s přímým záběrem a snadným řazením od 188 kW (256 k).**
- **Na přání dodávaná automatizovaná převodovka Mercedes PowerShift [1] s 12 stupni**
- **Řazení Telligent® s různými šestnáctistupňovými převodovkami je dodáváno na přání**
- **Sériově montovaná zadní náprava HL 6 s jednostupňovým hypoidním převodem přispívá k úspoře paliva**
- **Náprava HL 7 s planetovým převodem pro maximální světlou výšku je ve spojení se 16 stupňovou rychloběžnou převodovkou dodávána na přání**
- **Na přání dodávaná zdvihatelná a řiditelná vlečená náprava Telligent® umožňuje menší průměr zatáčení a zvyšuje komfort řízení**

Od náprav s optimalizovanou hmotností přes ramena, plnící funkci stabilizátoru a vzduchové odpružení se dvěma měchy až po brzdovou soustavu Turbobrake – to vše u nového Axoru přispívá k úspoře pohotovostní hmotnosti a naložení většího nákladu.
Lehký, robustní a vhodný pro montáž nástaveb. Paralelní rám je základním předpokladem vysoké užitečné hmotnosti nového Axoru. U konstrukce s optimalizovanou hmotností navíc rastr s otvory o rozteči 50 mm zaručuje nižší náklady při montáži nástavby a také omezuje možnost poškození ochranné protikorozní vrstvy vrtáním dalších otvorů.

K vyšší užitečné hmotnosti přispívá např. také nový nárazník z lehkého plastu a brzdová soustava Turbobrake, která je v porovnání s retardérem o 80 kg lehčí. Dalším příkladem je konstrukce závěsných ramen, s kombinovanou funkcí stabilizátoru, montovaná do Axoru se vzduchovým odpružením a hnací nápravou HL 6. Toto uspořádání má nejen nízkou hmotnost, ale stabilizačním účinkem omezuje boční naklánění a vedením nápravy zaručuje optimální jízdní vlastnosti.
Kromě toho se na přání dodává komfortní uložení kabiny. Přídavným podélným uložením a pryžovými lůžky jsou účinně potlačovány např. nárazy a vibrace způsobované nerovnostmi vozovky. K dodání za příplatek je vzduchem odpružená kabina pro vozidla s motory od **265 kW** (360 k), která se vyznačuje ještě větším jízdním komfortem a současně nižší hmotností [1].
Pro valníky 4 x 2 a 6 x 2 s plně vzduchovým odpružením dodáváme na přání regulaci náklonu Telligent®, která zvyšuje bezpečnost jízdy a šetří vozidlo i citlivý náklad, neboť neustále přizpůsobuje tlumení stavu vozovky, jízdní situaci a zatížení vozidla.

[1] Ne pro kabinu S.
[2] 200 mm u valníkových vozidel.

U tahačů 4 x 2 a 6 x 2 se vzduchovým odpružením zadní nápravy se sériově používá vzduchové odpružení se dvěma měchy, jejichž umístění přímo za nápravou přispělo k dosažení velmi dobrých jízdních vlastností a výtečné jízdní dynamiky.



Pomocí sériové regulace výšky Telligent® je možné tahače Axor se vzduchovým odpružením zvednout [2] z normální polohy až o 170 mm nebo snížit až o 90 mm – např. u ramp, při výměně výměnných nástaveb nebo připojování nebo odpojování přívěsů či návěsů.

Nový Axor se vyznačuje obzvlášť nízkou pohotovostní hmotností. Další úsporu hmotnosti vozidla umožňují např. nádrže na palivo a stlačený vzduch vyrobené z hliníku a dodávané na přání.

S disky z lehkého kovu dodávanými na přání vypadá nový Axor nejen lépe, nýbrž se díky nim také výrazně snižuje jeho pohotovostní hmotnost.

Soustava Turbobrake v příplatkové výbavě s výkonem až 450 kW se stará o vyšší bezpečnost. Jako brzda s nulovým opotřebením se Turbobrake hodí pro provoz ve vysokých otáčkách a v kopcovitém terénu. Podle profilu použití a trasy je Axor k dodání rovněž s retardérem.

Rozhraní pro výrobce nástaveb umožňuje rychlý, nekomplikovaný, a tím i cenově výhodný přístup k elektrickým systémům a usnadňuje „komunikaci“ mezi vozidlem a nástavbou během provozu.

Přehled výhod

- Robustní rám s rastrem otvorů s roztečí 50 mm má optimalizovanou hmotnost a umožňuje snadnou montáž nástaveb
- Vzduchové odpružení se 2 měchy zlepšuje jízdní dynamiku a omezuje naklánění
- Speciální konstrukce kombinující funkce stabilizátoru a závěsných ramen zvyšuje jízdní komfort a snižuje pohotovostní hmotnost
- Regulace výšky Telligent® pro zvedání a snižování rámu
- Lehké konstrukční komponenty, dodávané na přání pro nižší pohotovostní hmotnost vozidla a vyšší užitečnou hmotnost
- Přímé propojení s výrobci nástaveb umožňuje cenově výhodnou montáž nástavby a jednoduchou „komunikaci“ mezi vozidlem a nástavbou
- Regulace náklonu Telligent® dodávaná na přání přispívá k šetrné přepravě a zvýšené bezpečnosti jízdy
- Brzdová soustava Turbobrake nepodléhá opotřebení a zvyšuje bezpečnost – na přání
- Na přání dodávané komfortní uložení kabiny nebo kabina se vzduchovým odpružením zaručují vyšší jízdní komfort

Nový Axor – přehled typů		1824	1826	1829	1833	1836	1840	1843	2436	2440
Motor (BlueTec® 5)	Počet válců	R6	R6	R6	R6	R6	R6	R6	R6	R6
	kW (k)	**175** (238)	**188** (256)	**210** (286)	**240** (326)	**265** (360)	**295** (401)	**315** (428)	**265** (360)	**295** (401)
	max. výkon (1/min)	2200	2200	2200	2200	1900	1900	1900	1900	1900
	N.m	850	970	1120	1300	1850	2000	2100	1850	2000
	max. točivý moment (1/min)	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1200–1600	1100	1100	1100	1100	1100
Kabina	S	•	•	•	•	x	x	x	x	x
	S prodloužená	x	x	x	x	x	x	x	x	x
	L	x	x	x	x	•	•	•	•	•
	L s vysokou střechou	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Rozvor v mm	Podvozek	3900	3900	3900	3900	–	–	–	–	–
		4200	4200	4200	4200					
		4500	4500	4500	4500					
		4800	4800	4800	4800					
		5100	5100	5100	5100					
		5400	5400	5400	5400					
		5700	5700	5700	5700					
		6000	6000	6000	6000					
		6300	6300	6300	6300					
	Podvozek se vzduchovým odpružením	3900	3900	3900	3900	–	–	–	–	–
		4200	4200	4200	4200					
		4500	4500	4500	4500					
		4800	4800	4800	4800					
		5100	5100	5100	5100					
		5400	5400	5400	5400					
		5700	5700	5700	5700					
		6000	6000	6000	6000					
		6300	6300	6300	6300					
	Podvozek s n.r. a vzduchovým odpružením	4800	4800	4800	4800	–	–	–	–	–
		5400	5400	5400	5400					
		5700	5700	5700	5700					
	Tahač návěsů se vzduchovým odpružením	–	–	–	–	–	–	–	2890	2890
		3600	3600	3600	3600	3600	3600	3600		
						3900	3900	3900		
Dovolená zatížení náprav a hmotnosti v kg	Dovolené zatížení přední nápravy	7100	7100	7100	7100	7100	7100	7100	7500 + 4300	7500 + 4300
	Dovolené zatížení zadní nápravy	11 500	11 500	11 500	11 500	11 500	11 500	11 500	10 500	10 500
	Celková hmotnost vozidla	18 000	18 000	18 000	18 000	18 000	18 000	18 000	22 300	22 300
	Celková hmotnost soupravy	28 000	32 000	40 000	40 000	40 000	40 000	40 000	40 000	40 000

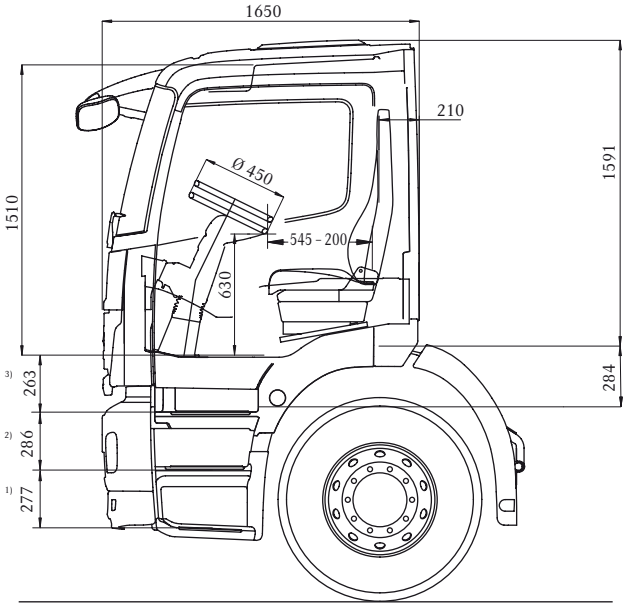
• dodává se sériově x dodává se na přání – nedodává se n.r.: nízká výška rámu

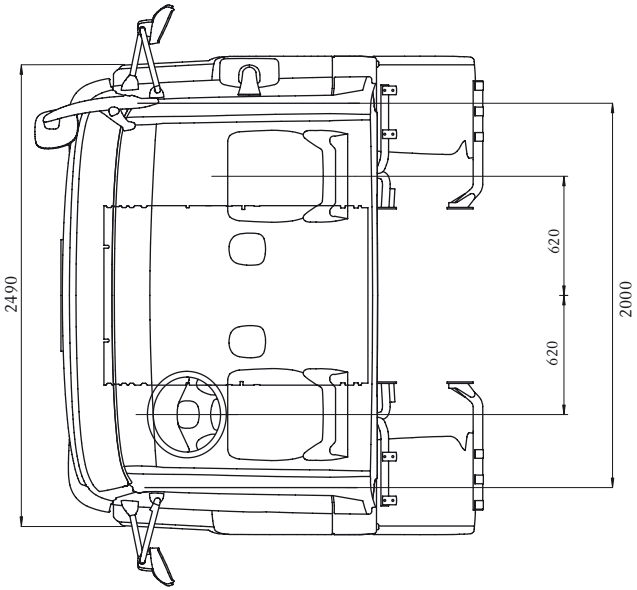
Nový Axor – přehled typů		2443	2529	2533	2536	2540	2543	2629	2633
Motor (BlueTec® 5)	Počet válců	R6	R6	R6	R6	R6	R6	R6	R6
	kW (k)	**315** (428)	**210** (286)	**240** (326)	**265** (360)	**295** (401)	**315** (428)	**210** (286)	**240** (326)
	max. výkon (1/min)	1900	2200	2200	1900	1900	1900	2200	2200
	N.m	2100	1120	1300	1850	2000	2100	1120	1300
	max. točivý moment (1/min)	1100	1200 – 1600	1200 – 1600	1100	1100	1100	1200 – 1600	1200 – 1600
Kabina	S	x	•	•	x	x	x	•	•
	S prodloužená	x	x	x	•	•	•	x	x
	L	•	x	x	x	x	x	x	x
	L s vysokou střechou	x	x	x	x	x	x	x	x
Rozvor v mm	Podvozek	–	–	–	–	–	–	4200	4200
								4500	4500
	Podvozek se vzduchovým odpružením	–	4200	4200	–	–	–	–	–
			4500	4500	4500	4500	4500		
			4800	4800	4800	4800	4800		
			5100	5100	5100	5100	5100		
	Podvozek s n.r. a vzduchovým odpružením	–	4500	4500	–	–	–	–	–
			4800	4800					
	Tahač návěsů se vzduchovým odpružením	2890	–	–	–	–	–	–	–
Dovolená zatížení náprav a hmotnosti v kg	Dovolené zatížení přední nápravy	7500 + 4300	7100	7100	7100	7100	7100	7100	7100
	Dovolené zatížení zadní nápravy	10 500	11 500/7100	11 500/7100	11 500/7100	11 500/7100	11 500/7100	2 x 9500	2 x 9500
	Celková hmotnost vozidla	22 300	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	26 000	26 000
	Celková hmotnost soupravy	40 000	40 000	40 000	40 000	40 000	40 000	40 000	40 000

Nový Axor – typy kabin

Kabina S

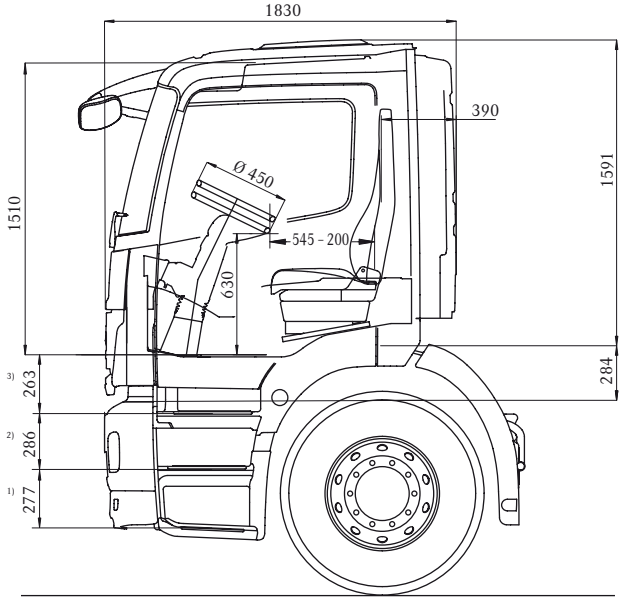
Vnější šířka: 2490 mm
Vnější délka: 1650 mm
Vnitřní šířka: 2000 mm
Vnitřní výška: 1510 mm

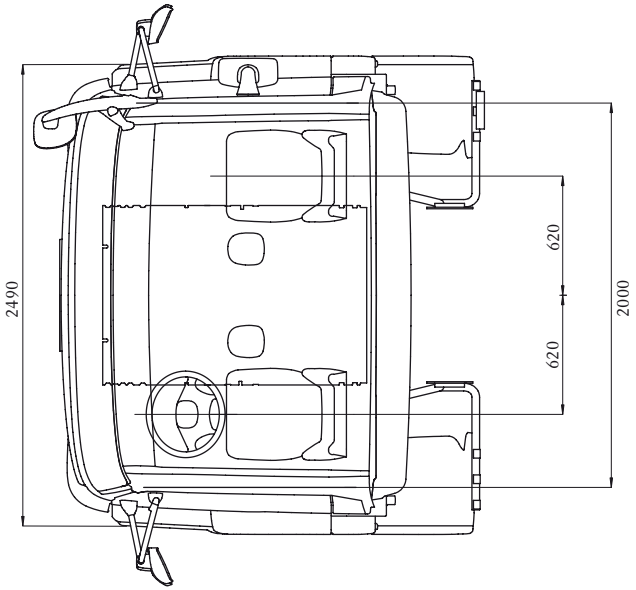




Kabina S
s prodlouženou zadní stěnou

Vnější šířka: 2490 mm
Vnější délka: 1830 mm
Vnitřní šířka: 2000 mm
Vnitřní výška: 1510 mm

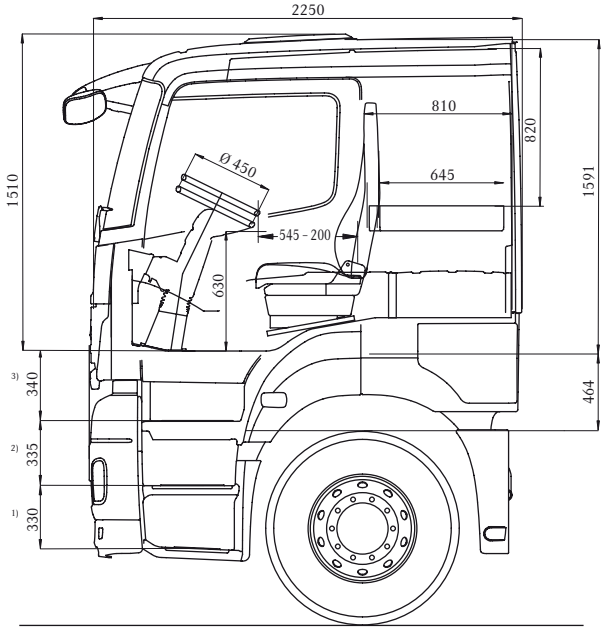


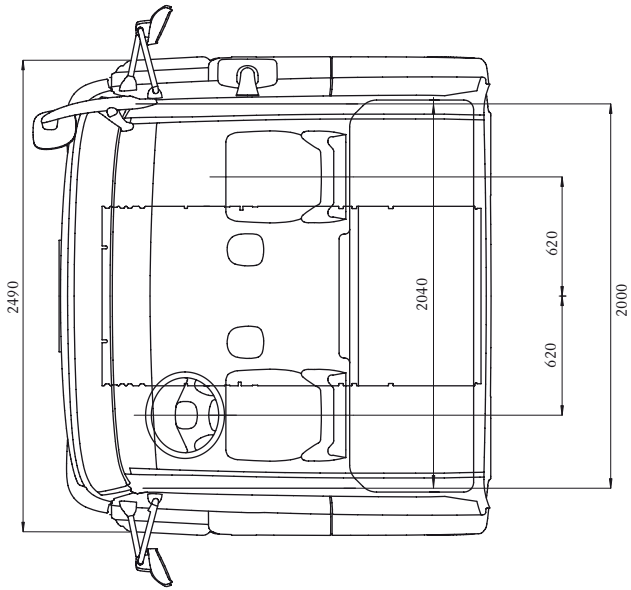


Pro nový Axor od **240 kW** (326 k)
platí následující rozměry:
[1] 330 [2] 335 [3] 340

Kabina L
s jedním lůžkem

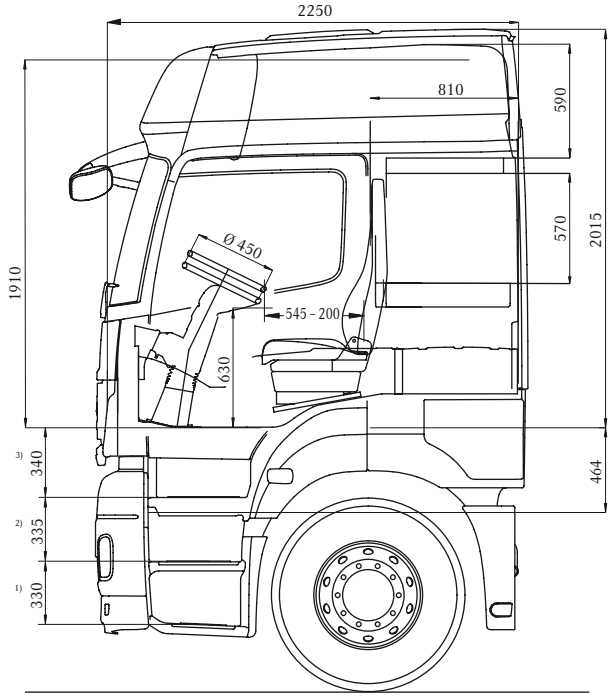
Vnější šířka: 2490 mm
Vnější délka: 2250 mm
Vnitřní šířka: 2000 mm
Vnitřní výška: 1510 mm

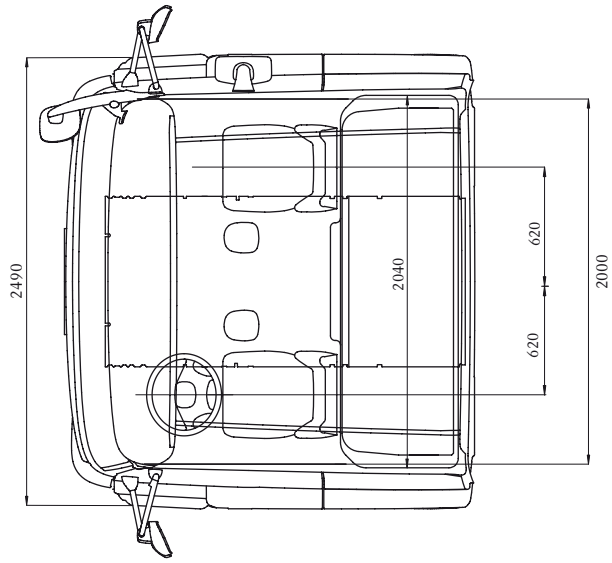




Kabina L
s vysokou střechou a dvěma lůžky

Vnější šířka: 2490 mm
Vnější délka: 2250 mm
Vnitřní šířka: 2000 mm
Vnitřní výška: 1910 mm





Pro nový Axor do **240 kW** (326 k)
platí následující rozměry:
[1] 277 [2] 286 [3] 263

Udělejte své pojišťovně radost

Méně nehod se vyplatí nejen pojišťovnám. Nehody ohrožují zdraví řidiče, zabraňují plnění zakázek a pro podnik znamenají navýšení nákladů. Vysoká úroveň bezpečnosti nových vozidel Atego a Axor ukazuje, jak se dá přispět k zabránění nehodám u nákladního vozidla.

K rozsáhlému bezpečnostnímu vybavení patří už samotný vstup do kabiny s protiskluzovými schůdky a madly na obou stranách, dále velkorysé prosklení s dolů protaženými bočními okny, které ve spojení se soustavou zrcátek zaručují skvělý výhled všemi směry. Riziko zranění udržují na co nejnižší úrovni i netříštivé a těžko vznětlivé materiály v interiéru. Na přání dodávaný airbag řidiče s předepínačem bezpečnostního pásu také významným způsobem zvyšuje bezpečnost.
Nová vozidla Atego a Axor mají obzvlášť krátkou brzdnou dráhu. Ještě rychleji zastaví Atego a Axor s brzdovou soustavou Telligent® dodávanou na přání. A pro všechny řidiče, kteří budou se svým novým Axorem jezdit častěji po dálnici, nabízíme různé systémy jízdní dynamiky a asistenční systémy pro ještě větší jízdní komfort a bezpečnost, dodávané na přání.

Pro nový Axor od **265 kW** (360 k) na přání dodávaný asistent sledování směru jízdy Telligent® varuje řidiče před neúmyslným opuštěním jízdního pruhu. Tento systém neustále kontroluje vzdálenost vozidla od podélného dopravního značení na vozovce. Řidič je varován akustickým signálem, který zazní z reproduktorů autorádia.

Nikde se nebrzdí častěji než v rozvážkové dopravě. Proto jsou nová vozidla Atego a Axor vybavena výkonným brzdovým systémem s vnitřně chlazenými kotoučovými brzdami na všech kolech, ABS, ASR a trvalým provozním tlakem 10 barů. Ještě kratší brzdnou dráhu umožňuje na přání dodávaná brzdová soustava Telligent®. Integrovaný brzdový asistent reaguje v nebezpečných situacích bleskurychle a ihned vyvine plnou brzdnou sílu.
Na brzdění se také podílejí systémy, u kterých se neopotřebovává brzdové obložení. A také integrovaný systém s funkcí Rollsperre pro snadnější rozjezd, který zabraňuje nechtěnému pohybu vozidla vpřed či vzad.

Podle příslušného profilu trasy a použití je pro nový Axor k dodání za příplatek retardér nebo brzdová soustava Turbobrake. Obě neopotřebitelné brzdy zajišťují vyšší bezpečnost a zvyšují jízdní komfort. Navíc přispívají díky nižšímu opotřebení provozní brzdy k nižším nákladům na servis a údržbu.
Regulace stability Telligent®, dodávaná na přání pro tahače návěsů Axor od **265 kW** (360 k), zvyšuje bezpečnost např. v zatáčkách a na výjezdech z dálnice, neboť nebezpečné situace, jako je smyk nebo vybočení ze směru, rozpozná už v samotném zárodku, a pokud to fyzikální zákony dovolují, tak je dokáže odvrátit. To může zabránit nebezpečným situacím a tím zvýšit bezpečnost.

Kromě toho nabízíme pro nový Axor od **265 kW** (360 k) na přání pakety Safety s dalším bezpečnostním vybavením, které zahrnuje kromě airbagu pro řidiče a retardéru asistenční systémy regulace stability Telligent®[1)], regulace odstupu Telligent® a asistent sledování jízdy v jízdním pruhu Telligent®, které rozhodujícím způsobem přispívají k vyšší bezpečnosti. Dodáváme je přímo z výroby a za obzvlášť výhodnou cenu paketu. Více informací Vám ochotně poskytne Váš prodejce Mercedes-Benz.

[1)] Pro tahače návěsů, pro valníky: regulace náklonu karoserie Telligent®.

Světlomety nového Atega s čirými krycími skly skvěle vypadají. Ale nejen to. V rozvážkové dopravě zajišťují také optimální viditelnost a bezpečnost. Monochromatické směrovky jsou integrovány do mřížky chladiče.

Zpětná zrcátka nabízejí za každých podmínek nejlepší výhled všemi směry díky velké ploše a ručně ovládanému vyhřívání. Širokoúhlé vnější zpětné zrcátko, které zmenšuje velikost slepého úhlu je pro lepší přehled umístěno dole.

Na přání dodávaný pracovní světlomet pro manévrování osvětluje u nového Atega za tmy oblast okolo zadních kol, což řidiči pomáhá při manévrování a zamezuje za určitých okolností zbytečnému poškození vozidla nebo okolí.

Budete lépe vidět – světlomety nového Axoru s čirými krycími skly velkoryse osvětlují vozovku a zajišťují velmi dobrou viditelnost, takže i v noci bude Vaše jízda pohodová a bezpečná. Na přání si můžete nechat Axora vybavit ještě výkonnějšími xenonovými světlomety s ostřikovači, díky nimž se Vaše viditelnost a bezpečnost ještě více zlepší.

Aby kotoučové brzdy nového Atega a nového Axoru mohly i v kritických situacích zajistit optimální bezpečnost, musí mimo jiné dosáhnout bezchybných výsledků v náročných testech extrémního zatížení. Díky tomu u našich kotoučových brzd nedochází ani při vysokém zatížení ke ztrátě jejich brzdné schopnosti a brzdný účinek se po celou dobu brzdění prakticky nemění.

Na přání dodávaná regulace odstupu Telligent® pro nový Axor od **265 kW** (360 k) Vám umožní bezproblémové a bezpečnější řízení, neboť pomocí nového aktivního tempomatu, který ovládá akceleraci i brzdění, se rychlost jízdy a velikost odstupu Axoru automaticky přizpůsobuje měnící se dopravní situaci.

Přehled výhod

- **Velkorysé prosklení, dobrý výhled všemi směry a vyhřívání zrcátek s ručním ovládáním**
- **Širokoúhlá vnější zpětná zrcátka minimalizují velikost slepého úhlu**
- **Výkonná brzdová soustava zkracuje brzdnou dráhu**
- **Brzdový systém Telligent® s brzdovým asistentem a funkcí pro snadný rozjezd, na přání**
- **Za příplatek xenonové světlomety s ostřikovači pro lepší osvětlení jízdní dráhy pro nový Axor**
- **Pracovní světlomet pomáhá řidiči při manévrování za tmy**
- **Axor s dodávaným systémem jízdní dynamiky a asistenčním systémem resp. paketem Safety v příplatkové výbavě poskytuje víc jízdního komfortu a bezpečnosti**

Spolehlivost není jen pro ozdobu

Kvalita nezná kompromisy. Proto naše nákladní vozidla podrobujeme stále delším a tvrdším testům. Výsledkem jsou vozidla s dlouhou životností, která každý den bezpečně a spolehlivě odvádějí svoji práci v rozvážkové dopravě.

Kvalita je otázka nároků a také požadavků. Abychom dokázali v tomto směru splnit Vaše představy, nenecháváme v oblasti kvality a spolehlivosti nic náhodě. Každý díl musí mnohokrát prokázat svoji zralost pro sériovou výrobu a každodenní náročný provoz. V tomto ohledu se spoléháme na konstrukci s využitím moderních technologií CAD a digitálních modelů, virtuálních testů s využitím počítačových simulací a na mimořádně rozsáhlé a náročné programy praktických zkoušek a testů. A to realizujeme v pravidelných intervalech znovu a znovu. Do tohoto procesu neustálého zlepšování kvality vkládáme také zkušenosti našich zákazníků a našich servisů. Neboť pouze ten, kdo je připraven sám se neustále zlepšovat, dosáhne takové kvality a spolehlivosti, která je u Atega a Axoru již téměř příslovečná.

Přiznáváme, že děláme také testy kvality, které jsou opravdu zábavné. Ale sama jízda klopenou zatáčkou je nakonec testem, který přispívá k tomu, že se s našimi vozidly v každodenní rozvážkové dopravě nedostanete jen tak snadno na šikmou plochu.

Testujeme dlouho a tvrdě

Všechna naše nákladní vozidla vyvíjíme, vyrábíme a testujeme pro každodenní provoz. Neboť pouze takové nákladní vozidlo, které splňuje požadavky praxe, splňuje také naše a Vaše očekávání.

Kvalita vozidla se určuje už během vývoje. Již dlouho před výrobou prvního prototypu můžeme díky konstrukci s podporou programů CAD a počítačovým simulacím testovat spolehlivost každého jednotlivého dílu i nákladního vozidla jako celku. Abychom usnadnili a zjednodušili průběh oprav a servisu, zkoumáme pomocí digitálních modelů, zda lze daný díl vyměnit snadno nebo jen s velkými obtížemi.

A pokud má vozidlo všechny naše tvrdé praktické zkoušky, od veškerých laboratorních testů ve zkušebnách až po letní a zimní testovací jízdy, úspěšně za sebou, pak ho čeká ještě jedna rozhodující zkouška: testovací jízdy u našich zákazníků.

Nic neodkryje slabá místa tak bezohledně jako každodenní provoz. Pravidelnými technickými kontrolami vozidel a dotazováním řidičů a podnikatelů získáváme před spuštěním sériové výroby možnost reagovat a promítnout zkušenosti z každodenní praxe do konstrukce. Díky tomu splní naše vozy v rozvážkové dopravě vše, co od nich očekáváte.

Zrychlené stárnutí. Během dynamického testu odolnosti vůči korozi je nákladní vozidlo vystaveno po celé měsíce extrémním klimatickým podmínkám v komoře s rozprašovanou slanou mlhou a v klimatické komoře. Abychom vyzkoušeli kvalitu ochrany proti korozi celého vozidla, absolvuje navíc střídavě dlouhé jízdní testy na speciálně „rozbitých“ vozovkách, dálnicích, štěrkových a zablácených cestách.

Na testovací stolici se provádí simulace nerovností na silnicích, jako jsou dálnice, státní silnice nebo přejezdy prahů s vynikající reprodukovatelností. Cílem zkoušek je zlepšení kmitavých pohybů náprav, rámu a montovaných dílů. To snižuje dynamiku dílů, zvyšuje jízdní komfort a podporuje ekologickou dopravu nákladu a zboží.

V rozvážkové dopravě je spolehlivost nade vše. Proto musejí motory Mercedes-Benz vydržet dlouhodobé zkoušky na zkušební stolici, které jsou srovnatelné s výkonem milionů ujetých kilometrů. Proto pouze motor, který tak dlouho a spolehlivě pracuje, je optimálně připraven na požadavky rozvážkové dopravy.

Na zkušebně kloubových hřídelů se ukáže, jakému zatížení jsou vystaveny pohonné jednotky, ještě než smí nastoupit do služby v rozvážkové dopravě. Zkoušky na testovacích stolicích s až 58 kombinacemi točivých momentů, počtů otáček a úhlů kloubových hřídelů ukáží profil použití. Aby bylo možné zjistit i ta nejmenší poškození a trhliny, jsou kloubové hřídele podrobeny laboratorní analýze. Pouze tak lze zaručit, že celý tento náročný test přestály bez poškození a jsou schopny plnit vysoké nároky rozvážkové dopravy.

Přehled výhod

- Průběžná modernizace veškerých komponentů vozidla
- Pravidelné testy kvality ve zkušebnách a během jízdních zkoušek
- Spolehlivé motory s dlouhou životností
- Optimalizovaná aerodynamika a aeroakustika
- Značná robustnost všech dílů, optimální ochrana proti korozi
- Ergonomické, komfortní kabiny
- Hospodárný provoz

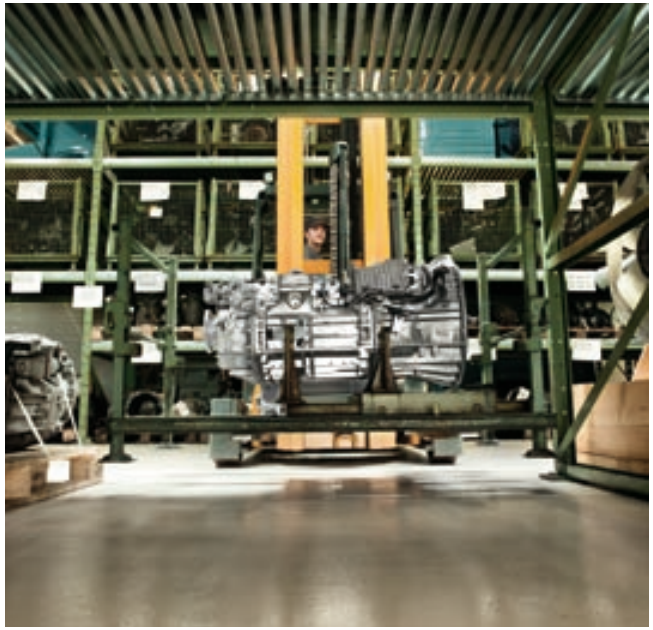
Ten, kdo vyrábí nákladní vozy, nesmí myslet jenom na ně

Nízká spotřeba a nepatrné emise škodlivin – to není jen výsledek inovativní pokrokové techniky, ale také odraz našeho celkového přístupu k problematice ekologie, který krok za krokem převádí do reality filozofii větší ohleduplnosti produktů a výroby k životnímu prostředí.

Díky systému BlueTec® patří dnes nové Atego a nový Axor nejen k nejhospodárnějším nákladním vozidlům v rozvážkové dopravě, ale současně také k nejekologičtějším: A jeho ohleduplnost k životnímu prostředí ještě navíc zvyšuje nové zařízení start-stop[1], dodávané na přání. Kromě toho se již dnes zabýváme pohony zítřka – k tomu patří např. hybridní pohony a alternativní paliva. Ochrana životního prostředí pro nás však znamená také výběr vhodných surovin a materiálů, snadno recyklovatelnou konstrukci a ekologicky šetrnou výrobu našich nákladních vozidel, u nichž například snižujeme emise CO_2 pomocí rekuperace tepla. K aktivní ochraně životního prostředí kromě toho přispívá např. neustálé zdokonalování našich asistenčních systémů a používání systému FleetBoard®. Nesmíme zapomenout ani na školy hospodárné jízdy pro řidiče, kteří v nich mohou získat nové dovednosti v oblasti snižování spotřeby paliva a aktivního přispívání k ochraně životního prostředí.

[1] Pro Atego a Axor do **240 kW** (326 k) s manuální převodovkou.

S vozidlem Atego 1222 BlueTec® Hybrid, které bude k dodání předběžně od začátku roku 2011, je možné dosáhnout úspory paliva až o 10–15 % ve srovnání s běžnými motory. Po systému BlueTec® by se tak hybridní technologie u nákladních vozidel také mohla stát základem pro nižší emise a lepší ochranu klimatu.



U Atega a Axoru jsme od začátku kladli velký důraz na recyklovatelnost použitých materiálů a na konstrukci, která recyklaci usnadňuje. Výsledkem je, že na konci životnosti Atega a Axoru z nich bude možné znovu použít přibližně 85 % materiálu.

Ochrana životního prostředí nám leží na srdci. Proto se opatření pro ekologickou výrobu našich nákladních vozidel týkají celého výrobního procesu. Patří sem úspory primární energie a snižování emisí CO_2 rekuperací tepla stejně jako používání ve vodě rozpustných laků, které významným způsobem přispívají ke snížení emisí rozpouštědel v ovzduší. Ale také snižování objemu vypouštěných odpadních vod, zamezování odpadům a důsledná recyklace: to vše jsou aktivní příspěvky k současné i budoucí pozitivní ekologické bilanci.

Díky technologii BlueTec® se budou moci nová vozidla Atego a Axor i v budoucnosti volně pohybovat v centrech měst a chráněných ekologických zónách. Kromě nízké spotřeby a s ní spojené nízké úrovně emisí CO_2 se vyznačují také nízkými emisemi pevných částic a jemného prachu. Nová vozidla Atego a Axor tedy zvládnou obojí, včas a spolehlivě dodávat zboží a současně přispívat k větší ohleduplnosti rozvážkové dopravy k životnímu prostředí.

Výzkum zaměřený na ekologii – kromě vývoje alternativních pohonů pro budoucnost se zabýváme také průběžnou optimalizací našich asistenčních systémů a systému FleetBoard®, neboť ani v těchto oblastech není potenciál pro snižování spotřeby paliva a emisí škodlivin ještě zdaleka vyčerpán.

Závod Wörth, který vyrábí nová vozidla Atego a Axor, disponuje systémem ekologického managementu, který je pravidelně kontrolován nezávislými experty v oblasti ekologie a který veškeré požadavky obou ekologických norem EMAS a ISO 14001 nejenže splňuje, ale většinou i překonává.

Přehled výhod

- Ekologicky orientovaný výzkum a vývoj
- Zdroje a životní prostředí šetřící výroba
- Pokrokové technologie motorů pro nízkou spotřebu paliva a nízké emise škodlivin
- Na budoucnost orientované techniky pohonu pro ještě účinnější ochranu životního prostředí
- Konstrukce usnadňující recyklaci: až 85 % materiálu lze znovu použít
- Systém ekologického managementu ve výrobním závodě Wörth
- Plnění ekologických norem EMAS a ISO 14001

S MB 2533

Náš servis mluví Vaší řečí

Aby se v rozvážkové dopravě nic nezastavilo, jsme pro Vás připraveni ve dne i v noci s hustou celoevropskou servisní sítí a komplexními službami – obojí jsme přizpůsobili přesně Vašim požadavkům v rozvážkové dopravě.

Jsme zde pro Vás. S takovým rozsahem servisu a služeb, jaký si budete přát. A vždy přesně s takovým servisem, který budete právě potřebovat. Za tím účelem máte k dispozici např. celoevropskou síť s více než 1750 servisními partnery, z nichž mnozí mají provozní dobu do 22 h nebo 24 h a některé dokonce 24 hodin denně. V nouzi Vám ve dne i v noci pomůže naše služba Mercedes-Benz Service24h. Na cestu Vám ochotně poskytneme servisní kartu MercedesServiceCard, s níž budete moci uskutečňovat bezhotovostní platby.
V oblasti leasingu, financování a pojištění máte k dispozici naše služby Mercedes-Benz Financial Services a Mercedes-Benz CharterWay. Se systémem FleetBoard® budete disponovat dalším prostředkem zajišťujícím ještě větší průhlednost nákladů a flexibilitu. A nesmíme zapomenout ani na tisíce spolupracovníků značky Mercedes-Benz, kteří jsou zde pro Vás.

Pokud se rozhodnete pro nové Atego nebo Axor, budete mít k dispozici nejen mimořádně spolehlivé nákladní vozidlo, ale také servisní síť a služby, na které se budete moci vždy spolehnout.

Služby servisu – pod tím rozumíme např. prodloužené otevírací doby, rychlé opravy a efektivní logistiku dodávek náhradních dílů. Jinými slovy: pokud bude Váš nákladní vůz stát u jednoho z našich servisních partnerů, pak jen po opravdu nezbytně dlouhou dobu. O to se postará náš vyškolený personál a celkem deset evropských středisek pro náhradní díly.
Asistenční služba – lhostejno, v kterou denní nebo noční dobu: stačí zdarma zavolat na naši celoevropskou servisní linku 00800 5 777 7777 [1] a naši kolegové ze služby Mercedes-Benz Service24h se obratem vydají na cestu za Vámi. Díky zásobě nejdůležitějších náhradních dílů a diagnostickému přístroji STAR Diagnose dokáží přímo na místě odstranit přibližně 80 % všech závad. Protože nejdůležitější je co nejrychlejší uvedení Vašeho vozu opět do provozu.
Jako specialista na leasing, financování a pojištění Vám Mercedes-Benz Financial Services nabídne za atraktivních podmínek produkty speciálně přizpůsobené pro Vaši společnost. Více informací Vám ochotně poskytne Váš partner Mercedes-Benz.

[1] U mobilních telefonů závisí náklady na poskytovateli služeb.

Dlouhé otvírací doby servisů – z celkového počtu více než 1750 evropských servisů Mercedes-Benz jich má cca 400 otevřeno do 22 h, stále větší počet do 24 h a částečně dokonce 24 hodin denně.
Díky tomu lze i větší opravy provést během jednoho pracovního dne, a proto se Vaše nákladní vozidlo vrátí zpět do provozu tak rychle, jak je to jen možné.

FleetBoard® – to je moderní management vozového parku a přepravy. FleetBoard® umožňuje trvalou výměnu informací mezi řidičem, vozidlem a centrálou ve firmě. Zjednoduší Vám realizaci zakázek, umožní optimálně využívat kapacity a zajišťovat provozní analýzy. FleetBoard® Vám dodá více flexibility a zmenší náklady. Více informací na www.fleetboard.com

Škola jízdy – Mercedes-Benz DriverTraining ukáže i zkušeným řidičům, jak ještě lépe využívat potenciálu nového Atega a Axoru. V kurzu úsporné jízdy Vám ukážeme způsob, jak ušetřit až 10 % paliva. A v kurzu bezpečné jízdy se naučíte, jak lépe zvládat kritické situace.

Mercedes-Benz CharterWay Vám nabízí servisní služby šité na míru. Rozhodující výhodou je, že budete už dopředu vědět, jaké náklady vynaložíte na každý ujetý kilometr. Více informací o servisních smlouvách, leasingu CharterWay a servisním pronájmu CharterWay naleznete na www.charterway.com

Všude budete rádi viděni – karta MercedesServiceCard je přijímána v celé Evropě: pro rychlou pomoc v nouzi, pro servisní výkony u Mercedes-Benz a na přání také při čerpání pohonných hmot a vyřizování veškerého mýtného.

Přehled výhod

- **Hustá celoevropská servisní síť s více než 1750 servisy**
- **Dlouhá otevírací doba částečně do 22 h, 24 h a dokonce 24 hodin denně**
- **Rychlá dostupnost náhradních dílů díky třinácti evropským střediskům pro náhradní díly**
- **Mercedes-Benz Service24h – s celoevropskou servisní linkou 00800 5 777 7777 [1] zdarma**
- **Komplexní nabídka služeb Vám přinese ještě více hospodárnosti např. díky kartě MercedesServiceCard, systému FleetBoard®, servisním službám Mercedes-Benz CharterWay, finančním službám Mercedes-Benz Financial Services a školám jízdy Mercedes-Benz DriverTraining**

Nadstandard pro každý den

Člověk si přece jinak nic nedopřeje – originální příslušenství Mercedes-Benz pro nové Atego a nový Axor Vám nabízí obrovské množství příležitostí, jak si své vozidlo ještě lépe vybavit podle svých přání a potřeb. Přejeme Vám mnoho zábavy při výběru.

Pohledné, praktické, motivující. Originální příslušenství pro nové Atego a nový Axor přispívá nejrůznějším způsobem k tomu, aby Vám byla doba strávená za volantem milejší a práce šla lépe od ruky. Můžete si vybrat např. leštěné doplňky z ušlechtilé oceli, chromované ozdobné prvky nebo třeba praktickou odkládací misku na přístrojové desce nebo opěrky pro oblast bederní páteře či opory šíje, jimiž zvýšíte jízdní komfort.
Kromě toho Vám naše obsáhlá nabídka originálního příslušenství poskytne mnoho podnětů pro to, jak si z Vašeho nového Atega a nového Axoru vytvořit pomocí individuálního vybavení rozvážkové vozidlo zcela podle Vašeho osobního vkusu. Více informací naleznete v aktuálním katalogu příslušenství nebo přímo u Vašeho prodejce Mercedes-Benz. Přejeme Vám mnoho zábavy při vybírání.

Více světla – s ramenem na stropní lampičku z ušlechtilé oceli s vysokým leskem máte možnost vybavit Atego nebo Axor až čtyřmi přídavnými světlomety. Abyste lépe viděli. A byli lépe viděni.

Silný dojem: Robustní přední rameno z ručně leštěné nerez oceli zdůrazňuje markantní a charakteristický vzhled nového Axoru a dokonale kombinuje přesné tvary a vysoce kvalitní zpracování s individuálním, lesknoucím se povrchem.

Ať už v pracovní době nebo o přestávkách – ten kdo je hodně na cestách, měl by mít k dispozici kabinu, v níž se bude cítit opravdu dobře. Proto jsme vyvinuli originální příslušenství Mercedes-Benz. Pomocí něj lze nové Atego a nový Axor individuálně vybavit – technickými a pohledovými prvky až k užitečným detailům, například pro zvýšení bezpečnosti. Zpětná kamera se aktivuje zařazením zpětného chodu a zobrazuje prostor přímo za vozidlem, čímž zvyšuje bezpečnost např. při manévrování a zabraňuje poškození při couvání. Je doplněna čidlem teploty, které zapíná při teplotách pod 10 °C integrované vyhřívání. Díky tomu je zpětná kamera využitelná po celý rok. Bezpečnost navíc zvyšuje nezkreslený obraz bez nepříjemných odrazů na sedmipalcovém displeji.

Schůdky z leštěné ušlechtilé oceli dodávané pro nové Atego a nový Axor lze snadno namontovat a v pravém smyslu slova se postarají o skvělý vzhled. Další doplňky z ušlechtilé oceli, jako jsou nosiče střešních svítidel, podtlakové houkačky nebo ozdobné kryty kol naleznete v našem podrobném katalogu příslušenství.

S přídavnou odkládací miskou na horním panelu přístrojové desky už nebudete muset hledat věci, které chcete mít vždy při ruce, jako jsou např. sluneční brýle, automapa nebo zápisník a tužky.

Pneumaticky individuálně nastavitelná bederní opěrka zvyšuje komfort sezení a současně umožňuje účinné uvolnění v oblasti bederní páteře. Opěra šíje dodávaná pro všechna sedadla s integrovanou opěrkou hlavy přímo vyzývá k natažení těla a navíc příjemně zvyšuje pohodlí.

Ideálním řešením pro jízdu bez průvanu i při otevřeném okně jsou deflektory pro boční okna nového Atega a Axoru.

Zpětná kamera se aktivuje zařazením zpětného chodu a zobrazuje prostor přímo za vozidlem, čímž zvyšuje bezpečnost např. při manévrování a zabraňuje škodám při couvání.

Novou lampičku LED lze nainstalovat prakticky obratem ruky. Díky svému nastavitelnému ramenu ji lze použít pro přesné, bodové osvětlení např. při čtení mapy. Lampička LED je k dodání s bílým nebo černým krytem.

Nové plné ozdobné kryty kol dodávají novému Ategu a novému Axoru ještě lepší, blyštivý vzhled. Neplní však pouze tento účel, ale slouží i k ochraně ráfků a pneumatik. Plný ozdobný kryt kola je k dodání ve třech velikostech pro přední a zadní nápravu.

Nový přenosný navigační přístroj Vás dovede rychleji k cíli. Neboť vedení trasy s funkcí TMC zohledňuje jednotlivé údaje o vozidle jako je výška, šířka, údaje o přívěsu a kategorie nebezpečného nákladu. Pojedete tedy vždy po optimální trase přizpůsobené Vašemu nákladnímu vozidlu.

Přehled výhod

- **Přizpůsobení osobním potřebám a přáním**
- **Individuální uspořádání exteriéru a interiéru**
- **Praktická odkládací miska na horním panelu přístrojové desky**
- **Opora zad a šíje zlepšuje pohodlí při sezení**
- **Deflektory pro boční okna chrání před průvanem a deštěm**
- **Zpětná kamera zvyšuje bezpečnost a zlepšuje ochranu před úrazem**
- **Snadno instalovatelná lampička LED s nastavitelným ramenem**
- **Přenosný navigační přístroj s vedením trasy pro nákladní vozy a funkcí TMC**
- **Ozdobné kryty kol pro ještě lepší vzhled**
- **Kvalita originálních dílů Mercedes-Benz**

K údajům v tomto katalogu: Po redakční uzávěrce této publikace dne 7. 5. 2010 mohlo dojít u produktu ke změnám. Tvarové a konstrukční změny, odchylky barevnosti a změny výrobce jsou po dobu dodávek vyhrazeny, pokud vyplývají ze snahy vyhovět zájmům zákazníků. Používá-li prodejce, příp. výrobce k označení objednávky nebo objednaného zboží znaky nebo číselné údaje, nevyplývají z nich samotných žádná práva. Vyobrazení mohou obsahovat také příslušenství a výbavy na přání, které nejsou součástí sériových dodávek. Odchylky barevnosti jsou podmíněny technikou tisku. V prospektu mohou být uváděny typy vozidel a služby, které se v některých zemích nenabízejí. Tento prospekt je používaný mezinárodně. Pasáže věnované zákonným, právním a daňovým předpisům jsou informačního charakteru a platí k datu redakční uzávěrky této publikace. Na aktuální stav těchto předpisů a jejich aplikaci v České republice se laskavě informujte u Vašeho prodejce nákladních vozidel Mercedes-Benz.

Telligent®, FleetBoard® a BlueTec® jsou registrované značky společnosti Daimler AG. **www.mercedes-benz.cz**

Daimler AG, Stuttgart TE/SM 4500 · 0137 · **24**-02/0910 Printed in Germany/Imprimé en Allemagne